

**TM8100** mobiles  
User's Guide  
Guide de l'utilisateur  
Guía del Usuario  
用戶指南



[www.taitworld.com](http://www.taitworld.com)





# Directive 1999/5/EC Declaration of Conformity

## **da Dansk**

Undertegnede Tait Electronics Limited erklærer herved, at følgende udstyr TMAB1A & TMAH5A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Se endvidere: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **de Deutsch**

Hiermit erkläre Tait Electronics Limited die Übereinstimmung der Geräte TMAB1A & TMAH5A mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. Siehe auch: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **el Ελληνικός**

Με την παρούσα Tait Electronics Limited δηλώνει ότι TMAB1A & TMAH5A συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. βλέπε και: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **en English**

Tait Electronics Limited declares that this TMAB1A & TMAH5A complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. See also: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **es Español**

Por medio de la presente Tait Electronics Limited declara que el TMAB1A & TMAH5A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Vea también: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **fi Suomi**

Tait Electronics Limited vakuuttaa täten että TMAB1A & TMAH5A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen

mukainen.

Katso: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **fr Français**

Par la présente, Tait Electronics Limited déclare que l'appareil TMAB1A & TMAH5A est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Voir aussi: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **it Italiano**

Con la presente Tait Electronics Limited dichiara che questo TMAB1A & TMAH5A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Vedi anche: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **nl Nederlands**

Hierbij verklaart Tait Electronics Limited dat het toestel TMAB1A & TMAH5A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Zie ook: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **pt Português**

Tait Electronics Limited declara que este TMAB1A & TMAH5A está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 1999/5/CE.

Veja também: <http://eudocs.taitworld.com/>

## **sv Svensk**

Härmed intygar Tait Electronics Limited att denna TMAB1A & TMAH5A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Se även: <http://eudocs.taitworld.com/>



### **To our European customers:**

Tait Electronics Limited is an environmentally responsible company which supports waste minimization and material recovery. The European Union's Waste Electrical and Electronic Equipment Directive requires that this product be disposed of separately from the general waste stream when its service life is over. Please be environmentally responsible and dispose through the original supplier, your local municipal waste "separate collection" service, or contact Tait Electronics Limited.

### **A l'attention de nos clients européens:**

Tait Electronics Limited est une société respectueuse de l'environnement qui apporte son soutien à la minimisation des déchets et à la récupération des matériaux. Selon la Directive de l'Union européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques, ce produit doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Veuillez respecter l'environnement et éliminez ce produit par l'intermédiaire du fournisseur initial, de votre service municipal de collecte séparée des déchets, ou contactez Tait Electronics Limited.

### **Para nuestros clientes europeos:**

Tait Electronics Limited es una empresa que se preocupa por el medio ambiente y apoya el reciclaje y la mínima eliminación de residuos. La Directiva de Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de la Unión Europea obliga a que se tire este producto al final de su vida útil por separado del resto de los residuos. Rogamos que se responsabilice por el medio ambiente y, cuando llegue el momento de tirar el producto, se ponga en contacto con el distribuidor original, el servicio de recolección de residuos especiales local de su ayuntamiento, o con Tait Electronics Limited.

### **欧洲客户:**

Tait 电子有限公司对环境保护极为负责，公司支持把废品降低到最小程度并支持材料回收。根据欧盟废旧电气和电子设备指导 (European Union's Waste Electrical and Electronic Equipment Directive) 条例要求：当本产品服务寿命结束时，应该与一般废品分开，单独进行处置。为了对环境保护负责，请通过你的产品提供商、当地废品“单独回收”服务机构处置废弃产品，或联系 Tait 电子有限公司获得支持。

# TM8100 User's Guide

# Safety and compliance warnings



## Warning: FCC RF exposure limits

This product generates RF (radio frequency) energy during transmissions. This device must be restricted to work-related use in an occupational/controlled exposure environment.

The radio operator must have control of the exposure conditions and duration of all persons exposed to the antenna of this transmitter to satisfy FCC RF exposure compliance. This device is not approved for general population use.

- This device must only be used with authorized accessories and antennas.
- The operator must ensure that the minimum safe distance of 0.9m (35 inches) between persons and the antenna is maintained during transmissions.
- This minimum safe distance is based on the assumption that there is a duty cycle of 50% transmit mode to stand-by or receive modes. The radio is in transmit mode when the PTT (press-to-talk) key on the microphone is pressed and the control head red LED (light emitting diode) glows.

Please refer to the following website for more information on what RF energy is and how to control your exposure to ensure compliance with established RF exposure limits.



**Website:** <http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html>.

## Radio frequency emissions limits in the USA

Part 15 of the FCC Rules imposes RF emission limits on electronic equipment to prevent interference to reception of broadcast services.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

## Health, safety and electromagnetic compatibility in Europe

In the European Community, radio and telecommunications equipment is regulated by Directive 1999/5/EC, also known as the Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) directive. The requirements of this directive include protection of health and safety of users, as well as electromagnetic compatibility.

### Intended purpose of product

This product is an FM radio transceiver. Its intended purpose is for radio communication in Private Mobile Radio (PMR) services or Public Access Mobile Radio (PAMR) services.

**Note:** This product can be programmed for frequencies or emissions that may make its use illegal. Where applicable, a license must be obtained before this product is used. All license requirements must be observed. Limitations may apply to transmitter power, operating frequency, channel spacing, and emission.

### Declaration of conformity

Brief Declarations of Conformity appear on [page 1](#).



**Website:** To download the formal declaration of conformity, go to <http://eudocs.taitworld.com/>.

A signed and dated paper copy of the declaration of conformity can be obtained from Tait Europe Limited.

## Electromagnetic compatibility in European vehicles

In the European Community, radio equipment fitted to automotive vehicles is regulated by Directive 72/245/EEC, as amended by 95/54/EC. The requirements of this directive cover the electromagnetic compatibility of electrical or electronic equipment fitted to automotive vehicles.

**Note:** To meet the requirements of Directive 72/245/EEC (as amended by 95/54/EC) installation of this product in a

vehicle must be performed according to the instructions provided, and any guidelines of the vehicle manufacturer.

## EN 60950 requirements (25 watt radios)

This radio complies with the European Union standard EN 60950 when operated up to the rated 33% duty cycle of two minutes transmit and four minutes receive, and with ambient temperatures of 30 °C or lower.



**Caution:** Operation outside these limits may cause the external temperature of the radio to rise higher than this standard permits.

## Safe radio operation



**Warning:** Observe the following safe operating practices:

- Switch the radio off at petrol filling stations or near flammable liquids or gases.
- Switch the radio off in the vicinity of explosive devices and blasting zones.
- Using a handheld microphone or a radio while driving a vehicle may violate the laws and legislation that apply in your country or state. Please check the vehicle regulations in your area.

## High radio surface temperatures



**Caution:** The bottom surface of the radio and the heatsink fins can become hot during prolonged operation. Do not touch these parts of the radio.

## Radio protection when charging the vehicle battery

Always remove the fuses from the radio power cable before charging the vehicle battery, connecting a second battery or using power from another vehicle (e.g. when “jump-starting” the vehicle).



# Your radio's settings

Use the following table to list your radio's programmed settings.

## Function key settings

F1 \_\_\_\_\_

F2 \_\_\_\_\_

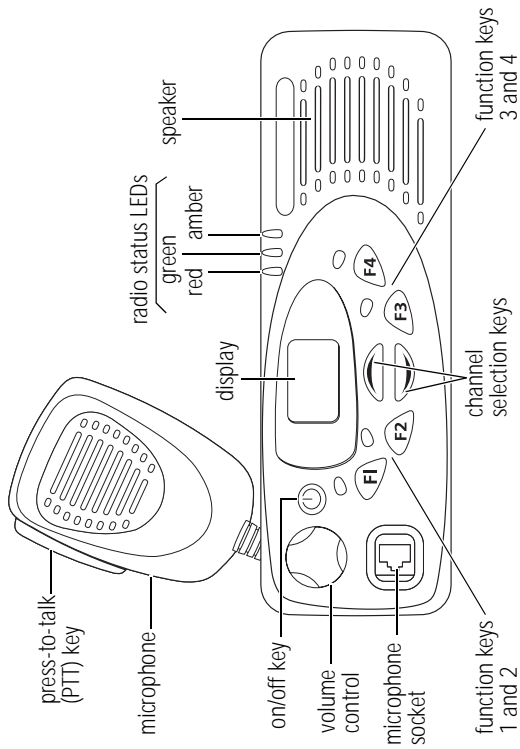
F3 \_\_\_\_\_

F4 \_\_\_\_\_

## Channel list

ID	Description	ID	Description
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____





# Contents

<b>Safety and compliance warnings</b> .....	<b>4</b>
Warning: FCC RF exposure limits .....	4
Radio frequency emissions limits in the USA .....	4
Health, safety and electromagnetic compatibility in Europe .....	5
Electromagnetic compatibility in European vehicles .....	5
EN 60950 requirements (25 watt radios) .....	6
Safe radio operation .....	6
High radio surface temperatures .....	6
Radio protection when charging the vehicle battery .....	6
<b>Your radio's settings</b> .....	<b>7</b>
<b>About this guide</b> .....	<b>10</b>
Safety warnings used in this guide .....	10
Feedback about this guide .....	10
Changes to this manual .....	10
Copyright information .....	11
Disclaimer .....	11
<b>Getting started</b> .....	<b>12</b>
Radio controls .....	12
Radio indicators .....	14
<b>Basic operation</b> .....	<b>16</b>
Turning the radio on and off .....	16
Adjusting the volume .....	16
Selecting a channel .....	16
Making a call .....	16
Receiving a call .....	17
What you hear on a channel .....	17
Monitor .....	18
Scanning .....	19
Voting .....	20
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>21</b>
When your radio won't turn on .....	21
Removing the radio from the vehicle .....	21
Removing the microphone .....	22
Reinstalling the microphone .....	22
Describing the radio's audible tones .....	23
<b>Tait general software licence agreement</b> .....	<b>25</b>

## About this guide

This user's guide provides information about TM8105, TM8110 and TM8115 mobile radios. The TM8105 radio has a control head without a user interface, so no TM8105 operating information is provided. If you need further assistance or your radio does not operate as you expect, contact your radio provider.



**Website:** For information on how to install your TM8100 radio, go to <http://support.taitworld.com/>.

## Safety warnings used in this guide

Within this guide, the following conventions are used to alert you to important safety information:



**Warning:** There is a potential risk of death or serious injury.



**Caution:** There is the risk of minor or moderate injury to people.

**Caution:** There is a risk of equipment damage or malfunction.

## Feedback about this guide

If you have any enquiries regarding this guide, or any comments, suggestions and notifications of errors, please contact Technical Support at [support@taitworld.com](mailto:support@taitworld.com).

## Changes to this manual

In the interests of improving the performance, reliability or servicing of the equipment, Tait Electronics Limited reserves the right to update either the equipment or this user's manual without prior notice.



**Website:** For contact details and technical assistance, go to <http://www.taitworld.com/>, and <http://support.taitworld.com/>.

## Copyright information

All information contained in this guide is the property of Tait Electronics Limited. All rights are reserved. This guide may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated, stored, or reduced to any electronic medium or machine-readable form, without prior written permission from Tait Electronics Limited.

All trade names referenced are the service mark, trademark, or registered trademark of the respective manufacturers.

## Disclaimer

There are no warranties extended or granted by this guide. Tait Electronics Limited accepts no responsibility for damage arising from use of the information contained in the guide or of the equipment and software it describes. It is the responsibility of the user to ensure that use of such information, equipment and software complies with the laws, rules and regulations of the applicable jurisdictions.

## Getting started

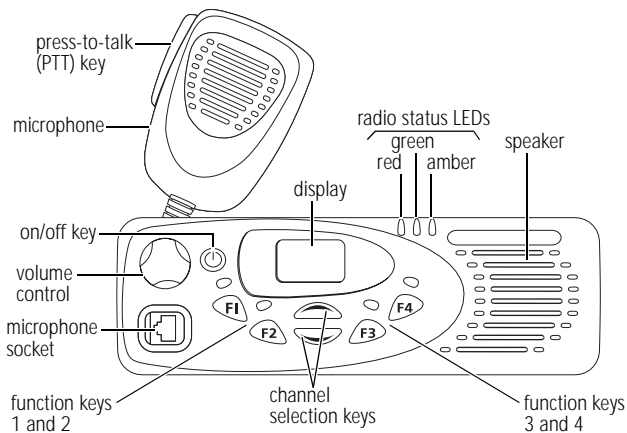
This section provides a brief description of your radio's basic operation. If you need further information, contact your radio provider.

### Radio controls

The radio controls are the PTT key, volume control, on/off key, channel selection keys and function keys. Some keys may have functions assigned to both short and long key presses:

- a short key press is defined as less than one second, and
- a long key press is more than one second.

The radio controls and their functions are summarized in the following diagram.



Symbol	Name	Function
	PTT	press and hold to transmit and release to listen
	volume control	rotate to change the speaker volume
⏻	on/off	a long press turns the radio on or off
⬆ ⬇ ⬆	channel selection keys	move up and down through the list of channels and groups
F1 F2 F3 F4	function keys 1, 2, 3 and 4	function keys with programmed options

## Radio indicators

The LED indicators and the radio's audible tones all combine to give you information about the state of your radio. Although the way these indicators behave is affected by the way your radio is programmed, the following sections describe the most common operation of the radio indicators.

### LED Indicators

LED	Meaning
red	glowing: your radio is transmitting
(transmit)	flashing: your transmit timer is about to expire
green	glowing: there is activity on the current channel, even though you may not be able to hear it
(receive and monitor)	flashing: you have received a call with valid special signalling, or you have activated monitor or squelch override
amber	glowing: your radio is scanning a group of channels for activity
(scanning)	flashing: your radio has detected activity on a channel, and has halted on this channel
function	the operation of these LEDs depends on the type of function LEDs
key LEDs	function programmed for each function key

### Audible tones

For a description of other audible tones, see [“Describing the radio's audible tones” on page 23](#).

Tone type	Meaning
one short beep after the power-up beeps	radio locked: you need to enter your PIN (personal identity number) before you can use the radio
two short beeps	radio turned on: the radio is powered on and ready to use




<b>Tone type</b>	<b>Meaning</b>
one short beep	radio turned off: the radio is being powered off, or valid keypress: the action you have attempted is permitted, or function activated: a function key has been pressed and that function has been initiated
one short, low-pitched beep	function de-activated: a function key has been pressed and the corresponding function has been turned off
one long, low-pitched beep	invalid keypress: the action you have attempted is not permitted, or transmission inhibited: you have attempted to transmit but for some reason transmission is not permitted at this time
three short beeps	channel now free: you were prevented from transmitting on a busy channel and that channel is now free
three beeps	transmit timeout imminent: in 10 seconds your transmit timer will expire and your current transmission will be terminated

## Basic operation

This section describes the basic operation of your radio, including turning the radio on and off, adjusting volume, selecting channels, making calls and receiving calls.



### Turning the radio on and off

A long press of the on/off key  turns the radio either on or off. When the radio is first turned on, the red, green and amber LEDs flash briefly and the radio gives two short beeps.



### Adjusting the volume

Rotate the volume control clockwise to increase the speaker volume and counterclockwise to decrease the volume. The volume control also changes the volume level of the radio's audible indicators.

### Selecting a channel

Use the channel selection keys  or  to scroll through the channel list until the channel or group you want is displayed.

### Making a call

- 1 Select the required channel or group using the channel selection keys  or .
- 2 Check the green LED.  
If the green LED is glowing, the channel is busy and you cannot transmit.
- 3 Once the channel is clear (the green LED is off), lift the microphone off the microphone clip.
- 4 Hold the microphone about 5 cm (2 inches) from your mouth and press the PTT key to transmit.
- 5 Speak clearly into the microphone and release the PTT key when you have finished talking.

**Note:** You cannot change channels while transmitting.

## Transmit timer

Your radio may have a transmit timer that limits the amount of time you can transmit continuously. When the transmit timer is about to expire, the red LED flashes and the radio gives three beeps. You must release the PTT before you can transmit again.

**Note:** Your radio may be unable to transmit for a short time after the transmit timer has expired.

## Receiving a call

When there is valid activity on your radio's currently selected channel or group, the radio then unmutes and you can hear the call.

If the incoming call contains special signalling that matches the signalling programmed for your radio, the green LED flashes and your radio may give a ringing tone.

## What you hear on a channel

Your radio may be programmed so that you hear all conversations on a channel, or your user group may be segregated from other user groups by using special signalling. The special signalling is used to control the muting and unmuting of your radio, so that your radio is muted when other user groups are talking and unmuted for members of your user group.

There are two muting controls that operate in your radio:

- signalling mute, and
- squelch.

## Signalling mute

The radio's signalling mute only allows the radio to unmute if the incoming call carries the tones specific to your user group. Your user group may use tones that are either audible, subaudible or both.

## Squelch

The radio's squelch allows the radio to unmute only when the strength of the incoming signal is above a predetermined threshold. This means that only signals of reasonable intelligibility are made audible.

## Monitor

The monitor function is used to check that the channel is clear before you make a call. While monitor is on, the green LED flashes continually.

### Activating monitor

- 1 Press the function key assigned to monitor to override the signalling mute and allow you to hear any traffic on the channel.

**Note:** Your radio may be programmed to activate monitor whenever the microphone is off the microphone clip.

- 2 Press the monitor function key again to turn monitor off. The green LED no longer flashes.

### Activating squelch override

- 1 Press and hold the monitor function key for longer than one second to override both squelch and the signalling mute.

This allows you to hear even faint and noisy signals.

- 2 Press the monitor function key again to return the radio to a quiet state.

**Note:** Squelch cannot be overridden when the radio is scanning.

## Scanning

The scan function is used to monitor a programmed group of channels, looking for activity. When activity is detected on a scan group channel, the radio stops on that channel. The amber LED flashes and, if the channel signalling is valid, the radio unmutes and you can hear the call. Scanning resumes when the channel is no longer busy or the signalling is no longer valid.

One or two priority scan channels may be set. These channels are scanned more often than other channels and are scanned periodically when a non-priority channel is busy.

### Activating scanning

- 1 Place the microphone on the microphone clip.
- 2 Press the function key assigned to scanning or scroll to the scan group ID. The amber LED glows to show that the radio is scanning.
- 3 Press the scanning function key again to cancel scanning. The amber LED no longer glows.

### Nuisance delete

If a member channel of the scan group is busy for a long time and you do not wish to hear the conversation, you can use the function key assigned to nuisance delete to temporarily delete it from the scan group.

Alternatively, press and hold the function key assigned to scanning.

When the scan group is next selected, the deleted channel is again part of the scan group.

**Note:** Priority channels cannot be removed from the scan group using the nuisance delete function.

## Voting

A group of channels carrying the same traffic can be grouped together in a voting group. When you press the function key assigned to voting or scroll to the voting group ID, the best communication channel is always selected for you to use.

### **Nuisance delete**

If you wish to delete one of the channels from the voting group, you can use the function key assigned to nuisance delete to temporarily delete it from the voting group.

# Troubleshooting

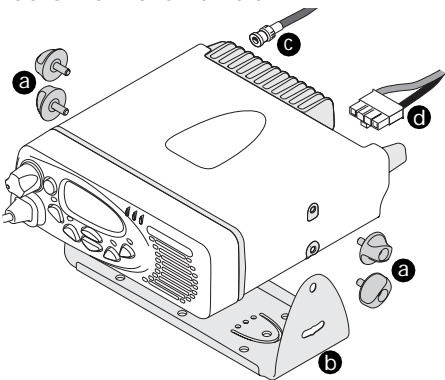
## When your radio won't turn on

If the red, green and amber LEDs on the control head do not light up when the radio is turned on, it is likely that no power is reaching the radio. Check the following:

- Is the power connector firmly plugged into the rear of the radio?
- Are the in-line fuses in good condition?
- Is the power cable securely connected to the vehicle battery or power supply?

If all appears to be in order, then contact your radio provider for further assistance.

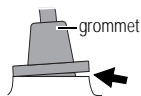
## Removing the radio from the vehicle



- 1 Switch off the radio.
- 2 Unscrew the four thumb screws **a** that secure the radio to the U-bracket **b**.
- 3 Lift the radio clear of the U-bracket.
- 4 Disconnect the antenna **c** and power cable **d** from the rear of the radio.

## Removing the microphone

- 1 Using your thumb or forefinger, lift up one of the corners of the microphone grommet. Firmly (but gently) pull that corner until the seal comes away from the cavity.
- 2 Repeat to expose an adjacent corner.
- 3 Pull the exposed corners back and slide the grommet up the microphone cable to reveal the microphone plug.
- 4 Remove the plug from the microphone socket.



## Reinstalling the microphone

**Caution:** The microphone grommet must be installed whenever the microphone is plugged into the microphone socket. When installed, the grommet has two functions:

- to prevent damage to the microphone socket when there is movement of the microphone cord, and
- to ensure that the control head is sealed against water, dust and other environmental hazards.

To install the microphone:

- 1 Plug the microphone into the microphone socket.
- 2 Slide the microphone grommet along the microphone cord and push two adjacent corners of the grommet into the microphone socket cavity.
- 3 Squeeze the grommet and push the remaining corners into position.
- 4 Check that the grommet is seated correctly in the cavity.





## Describing the radio's audible tones

The following table summarizes the radio's audible tones.

<b>Tone type</b>	<b>Meaning</b>
two short beeps	radio turned on: the radio is powered on and ready to use, or radio PIN entry successful: the radio is ready to use, or radio is revived: the radio has been made operable by your service provider
one short beep after the power-up beeps	radio locked: you need to enter your PIN (personal identity number) before you can use the radio
one long, low-pitched beep	radio PIN entry unsuccessful: you need to re-enter your PIN
one short, low-pitched beep	function de-activated: a function key has been pressed and the corresponding function has been turned off
one long, low-pitched beep	invalid keypress: the action you have attempted is not permitted, or transmission inhibited: you have attempted to transmit but for some reason transmission is not permitted at this time
one short beep	radio turned off: the radio is being powered off, or valid keypress: the action you have attempted is permitted, or function activated: a function key has been pressed and that function has been initiated
three short beeps	channel now free: you were prevented from transmitting on a busy channel and that channel is now free
three beeps	transmit timeout imminent: in 10 seconds your transmit timer will expire and your current transmission will be terminated

<b>Tone type</b>	<b>Meaning</b>
one short, high-pitched beep	radio is stunned: the radio has been made inoperable by your service provider
two low-pitched beeps	radio's temperature is high: the radio's temperature is in the high-temperature range, but the radio will continue to operate
two high-pitched beeps	radio's temperature is very high: the radio's temperature is in the very high temperature range and all transmissions will now be at low power; if the radio's temperature rises outside this range, transmissions will be inhibited
continuous low-pitched tone	radio system error: a system error has occurred and the radio may be inoperable ( <b>E</b> , <b>E1</b> or <b>E2</b> appears in the display)
two long high-low pitched tone pairs	synthesizer is out-of-lock: the radio's synthesizer is out-of-lock on the current channel and you cannot operate on that channel ( <b>L</b> or <b>OL</b> flashes in the display)

# Tait general software licence agreement

This legal document is an Agreement between you (the "Licensee") and Tait Electronics Limited ("Tait"). By using any of the Software or Firmware items prior-installed in the related Tait product, included on CD or downloaded from the Tait website, (hereinafter referred to as "the Software or Firmware") you agree to be bound by the terms of this Agreement. If you do not agree to the terms of this Agreement, do not install and use any of the Software or Firmware. If you install and use any of the Software or Firmware that will be deemed to be acceptance of the terms of this licence agreement.

The terms of this Agreement shall apply subject only to any express written terms of agreement to the contrary between Tait and the Licensee.

## Licence

TAIT GRANTS TO YOU AS LICENSEE THE NON-EXCLUSIVE RIGHT TO USE THE SOFTWARE OR FIRMWARE ON A SINGLE MACHINE PROVIDED YOU MAY ONLY:

- 1 COPY THE SOFTWARE OR FIRMWARE INTO ANY MACHINE READABLE OR PRINTED FORM FOR BACKUP PURPOSES IN SUPPORT OF YOUR USE OF THE PROGRAM ON THE SINGLE MACHINE (CERTAIN PROGRAMS, HOWEVER, MAY INCLUDE MECHANISMS TO LIMIT OR INHIBIT COPYING, THEY ARE MARKED "COPY PROTECTED"), PROVIDED THE COPYRIGHT NOTICE MUST BE REPRODUCED AND INCLUDED ON ANY SUCH COPY OF THE SOFTWARE OR FIRMWARE; AND / OR
- 2 MERGE IT INTO ANOTHER PROGRAM FOR YOUR USE ON THE SINGLE MACHINE (ANY PORTION OF ANY SOFTWARE OR FIRMWARE MERGED INTO ANOTHER PROGRAM WILL CONTINUE TO BE SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT).

THE LICENSEE MAY NOT DUPLICATE, MODIFY, REVERSE COMPILATE OR REVERSE ASSEMBLE ANY SOFTWARE OR FIRMWARE IN WHOLE OR PART.

## Important Notice

THE SOFTWARE OR FIRMWARE MAY CONTAIN OPEN SOURCE SOFTWARE COMPONENTS ("OPEN SOURCE COMPONENTS"). OPEN SOURCE COMPONENTS ARE EXCLUDED FROM THE TERMS OF THIS AGREEMENT EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN THIS AGREEMENT

AND ARE COVERED BY THE TERMS OF THEIR RESPECTIVE LICENCES WHICH MAY EXCLUDE OR LIMIT ANY WARRANTY FROM OR LIABILITY OF THE DEVELOPERS AND/OR COPYRIGHT HOLDERS OF THE OPEN SOURCE COMPONENT FOR THE PERFORMANCE OF THOSE OPEN SOURCE COMPONENTS. YOU AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF EACH SUCH LICENCE. FOR MORE INFORMATION SEE:

<http://support.taitworld.com/go/opensource>

## Title to Software

THIS AGREEMENT DOES NOT CONSTITUTE A CONTRACT OF SALE IN RELATION TO THE SOFTWARE OR FIRMWARE SUPPLIED TO THE LICENSEE. NOT WITHSTANDING THE LICENSEE MAY OWN THE MAGNETIC OR OTHER PHYSICAL MEDIA ON WHICH THE SOFTWARE OR FIRMWARE WAS ORIGINALLY SUPPLIED, OR HAS SUBSEQUENTLY BEEN RECORDED OR FIXED, IT IS A FUNDAMENTAL TERM OF THIS AGREEMENT THAT AT ALL TIMES TITLE AND OWNERSHIP OF THE SOFTWARE OR FIRMWARE, WHETHER ON THE ORIGINAL MEDIA OR OTHERWISE, SHALL REMAIN VESTED IN TAIT OR THIRD PARTIES WHO HAVE GRANTED LICENCES TO TAIT.

## Term and Termination

THIS LICENCE SHALL BE EFFECTIVE UNTIL TERMINATED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THIS AGREEMENT. THE LICENSEE MAY TERMINATE THIS LICENCE AT ANY TIME BY DESTROYING ALL COPIES OF THE SOFTWARE OR FIRMWARE AND ASSOCIATED WRITTEN MATERIALS. THIS LICENCE WILL BE TERMINATED AUTOMATICALLY AND WITHOUT NOTICE FROM TAIT IN THE EVENT THAT THE LICENSEE FAILS TO COMPLY WITH ANY TERM OR CONDITION OF THIS AGREEMENT. THE LICENSEE AGREES TO DESTROY ALL COPIES OF THE SOFTWARE OR FIRMWARE AND ASSOCIATED WRITTEN MATERIALS IN THE EVENT OF SUCH TERMINATION.

## Limited Warranty

THE SOFTWARE OR FIRMWARE (INCLUDING OPEN SOURCE COMPONENTS) IS SUPPLIED BY TAIT AND ACCEPTED BY THE LICENSEE "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT BEING LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTIES AS TO MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. THE LICENSEE ACKNOWLEDGES THAT THE SOFTWARE OR FIRMWARE (INCLUDING OPEN SOURCE COMPONENTS) IS USED BY

IT IN BUSINESS AND ACCORDINGLY TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW NO TERMS OR WARRANTIES WHICH ARE IMPLIED BY LEGISLATION SHALL APPLY TO THIS AGREEMENT. TAIT DOES NOT WARRANT THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE SOFTWARE OR FIRMWARE (INCLUDING OPEN SOURCE COMPONENTS) WILL MEET THE LICENSEE'S REQUIREMENTS OR THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE OR FIRMWARE (INCLUDING OPEN SOURCE COMPONENTS) WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE.

### **Exclusion of Liability**

IN NO CIRCUMSTANCES SHALL TAIT BE UNDER ANY LIABILITY TO THE LICENSEE, OR ANY OTHER PERSON WHATSOEVER, WHETHER IN TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), CONTRACT (EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THIS AGREEMENT), EQUITY, UNDER ANY STATUTE, OR OTHERWISE AT LAW FOR ANY LOSSES OR DAMAGES WHETHER GENERAL, SPECIAL, EXEMPLARY, PUNITIVE, DIRECT, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY USE OR INABILITY OF USING THE SOFTWARE OR FIRMWARE (INCLUDING OPEN SOURCE COMPONENTS).

THE LICENSEE'S SOLE REMEDY AGAINST TAIT WILL BE LIMITED TO BREACH OF CONTRACT AND TAIT'S SOLE AND TOTAL LIABILITY FOR ANY SUCH CLAIM SHALL BE LIMITED AT THE OPTION OF TAIT TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE SOFTWARE OR FIRMWARE OR THE REFUND OF THE PURCHASE PRICE OF THE SOFTWARE OR FIRMWARE.

### **General**

THE LICENSEE CONFIRMS THAT IT SHALL COMPLY WITH THE PROVISIONS OF LAW IN RELATION TO THE SOFTWARE OR FIRMWARE.

### **Law and Jurisdiction**

THIS AGREEMENT SHALL BE SUBJECT TO AND CONSTRUED IN ACCORDANCE WITH NEW ZEALAND LAW AND DISPUTES BETWEEN THE PARTIES CONCERNING THE PROVISIONS HEREOF SHALL BE DETERMINED BY THE NEW ZEALAND COURTS OF LAW. PROVIDED HOWEVER TAIT MAY AT ITS ELECTION BRING PROCEEDINGS FOR BREACH OF THE TERMS HEREOF OR FOR THE ENFORCEMENT OF ANY JUDGEMENT IN RELATION TO A BREACH OF THE TERMS HEREOF IN ANY JURISDICTION TAIT CONSIDERS FIT FOR THE PURPOSE OF ENSURING COMPLIANCE WITH THE TERMS HEREOF OR OBTAINING RELIEF FOR BREACH OF THE TERMS HEREOF.

### **No Dealings**

THE LICENSEE MAY NOT SUBLICENSE, ASSIGN OR TRANSFER THE LICENCE OR THE PROGRAM EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THIS AGREEMENT. ANY ATTEMPT OTHERWISE TO SUBLICENSE, ASSIGN OR TRANSFER ANY OF THE RIGHTS, DUTIES OR OBLIGATIONS HEREUNDER IS VOID.

### **No Other Terms**

THE LICENSEE ACKNOWLEDGES THAT IT HAS READ THIS AGREEMENT, UNDERSTANDS IT AND AGREES TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. THE LICENSEE FURTHER AGREES THAT SUBJECT ONLY TO ANY EXPRESS WRITTEN TERMS OF AGREEMENT TO THE CONTRARY BETWEEN TAIT AND THE LICENSEE THIS IS THE COMPLETE AND EXCLUSIVE STATEMENT OF THE AGREEMENT BETWEEN IT AND TAIT IN RELATION TO THE SOFTWARE OR FIRMWARE WHICH SUPERSEDES ANY PROPOSAL OR PRIOR AGREEMENT, ORAL OR WRITTEN AND ANY OTHER COMMUNICATIONS BETWEEN THE LICENSEE AND TAIT RELATING TO THE SOFTWARE OR FIRMWARE.

# TM8100 Guide de l'utilisateur

# Informations sur la conformité et consignes de sécurité



## Restrictions d'utilisation de la FCC pour l'exposition au rayonnement RF

Ce produit génère des fréquences radio (RF) lors de la transmission. Cet appareil doit être utilisé exclusivement dans le cadre du travail dans un environnement d'exposition professionnelle et contrôlée.

L'utilisateur de la radio doit avoir le contrôle des conditions d'exposition et est responsable du respect des durées maximales d'exposition au rayonnement RF spécifiées par la FCC pour toutes les personnes exposées à l'antenne de cet émetteur. Cet appareil n'est pas homologué pour une utilisation générale.

- Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les accessoires et antennes approuvés.
- L'utilisateur doit s'assurer qu'une distance de sécurité minimale de 0,9m (35 pouces) est maintenue entre les personnes et l'antenne lors de la transmission.
- Cette distance minimale de sécurité est basée sur l'hypothèse d'un cycle de marche de 50 % en mode de transmission par rapport au mode de repos ou de réception. La radio est en mode de transmission lorsque l'on appuie sur l'alternat du microphone et que le voyant LED rouge de la tête de commande est allumé.

Veuillez vous référer au site Web suivant pour de plus amples informations sur l'énergie RF et sur les méthodes permettant de contrôler votre exposition pour qu'elle soit conforme aux valeurs limites d'exposition au rayonnement RF.



**Site Web:**

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html>.

## Limitation des émissions de fréquences radio aux Etats-Unis

La partie 15 du règlement de la FCC restreint l'émission RF des équipements électroniques afin d'empêcher la perturbation de la réception des services de radiodiffusion.

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement n'est autorisé qu'à condition qu'il ne cause pas de brouillage préjudiciable.

**Remarque:** Toute modification opérée sur cet appareil sans l'approbation expresse de Tait Electronics Limited peut rendre son utilisation illécite.

## Conformité aux normes sanitaires, électromagnétiques et de santé en vigueur en Europe

Dans la Communauté européenne, les équipements radio et de télécommunications sont réglementés par la Directive 1999/5/CE visant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications (R&TTE). Cette directive prévoit notamment la protection et la santé des utilisateurs, ainsi que la compatibilité électromagnétique.

### Usage prévu

Ce produit est un émetteur-récepteur radio FM. Il est prévu pour la communication radio dans le cadre de services de radiocommunications mobiles privées (PMR) ou de services radiotéléphoniques mobiles publics (PAMR).

**Remarque:** Il est possible de programmer ce produit pour des fréquences ou émissions qui peuvent rendre son utilisation illécite. L'utilisation de ce produit est soumise à licence. Tous les termes de la licence doivent être observés. Des limitations peuvent s'appliquer à la puissance de transmission, la fréquence de fonctionnement, l'espacement des canaux et l'émission.

## Déclaration de conformité

Des déclarations de conformité succinctes sont données à la [page 1](#).



**Site Web:** Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité officielle à partir du site <http://eudocs.taitworld.com/>.

Vous pouvez obtenir un exemplaire de la déclaration de conformité signé en vous adressant à Tait Europe Limited.

## Compatibilité électromagnétique dans les véhicules européens

Dans la Communauté européenne, les équipements radio installés dans des véhicules automobiles sont réglementés par la Directive 72/245/CEE, modifiée par la Directive 95/54/CE. Cette directive vise la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques installés dans des véhicules automobiles.

**Remarque:** Pour que ce produit soit conforme à la Directive 72/245/CEE (modifiée par la Directive 95/54/CE), son installation doit être réalisée conformément aux instructions fournies et à celles du fabricant du véhicule le cas échéant.

## Norme EN 60950 (radios 25 watt)

Cette radio satisfait à la norme européenne EN 60950, à condition qu'elle soit utilisée à une température ambiante inférieure ou égale à 30 °C et selon un cycle de fonctionnement nominal de 33% maximum, avec deux minutes consécutives de transmission suivies de quatre minutes de réception.



**Attention:** Le non-respect de ces limites peut entraîner une augmentation de la température externe de la radio dans des proportions qui ne sont pas permises par ladite norme.



## Règles de sécurité radio



**Avertissement:** Observez les règles de sécurité radio suivantes:

- Eteignez la radio dans les stations-service et à proximité des liquides ou gaz inflammables.
- Eteignez la radio à proximité des engins explosifs et des zones de dynamitage.
- Dans certains pays ou états, l'utilisation d'une radio ou d'un microphone portatif au volant constitue une infraction aux lois et à la réglementation. Veuillez vérifier les lois applicables dans votre région.

## Températures élevées de la surface radio



**Attention:** Le dessous de la radio et les ailettes du dissipateur thermique peuvent devenir très chauds en cas d'utilisation prolongée. Ne touchez pas ces parties de la radio.

## Protection de la radio lors de la recharge de la batterie du véhicule

Retirez systématiquement les fusibles du câble d'alimentation de la radio avant de recharger la batterie du véhicule, de connecter une deuxième batterie ou d'utiliser l'énergie d'un autre véhicule (p. ex. lors du démarrage du véhicule à l'aide de câbles de démarrage).



# Personnalisation de votre radio

Inscrivez les données personnelles que vous avez programmées dans votre radio dans les tables ci-dessous:

## Affectation des touches de fonction

F1

---

F2

---

F3

---

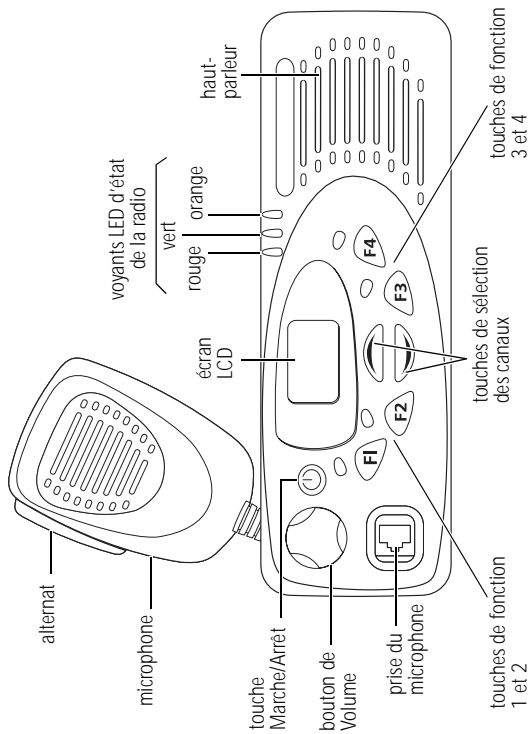
F4

---

## Liste des canaux

ID	Description	ID	Description
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>





# Sommaire

<b>Informations sur la conformité et consignes de sécurité .....</b>	<b>28</b>
Restrictions d'utilisation de la FCC pour l'exposition au rayonnement RF .....	28
Limitation des émissions de fréquences radio aux Etats-Unis .....	29
Conformité aux normes sanitaires, électromagnétiques et de santé en vigueur en Europe .....	29
Compatibilité électromagnétique dans les véhicules européens .....	30
Norme EN 60950 (radios 25 watt) .....	30
Règles de sécurité radio .....	31
Températures élevées de la surface radio .....	31
Protection de la radio lors de la recharge de la batterie du véhicule .....	31
<b>Personnalisation de votre radio .....</b>	<b>33</b>
<b>A propos de ce guide .....</b>	<b>36</b>
Symboles de sécurité utilisés dans ce guide .....	36
Commentaires sur ce guide .....	36
Mise à jour de ce guide .....	36
Informations concernant le copyright .....	37
Clause de non responsabilité .....	37
<b>Avant de commencer .....</b>	<b>38</b>
Commandes de la radio .....	38
Indicateurs de la radio .....	40
<b>Fonctionnement de base .....</b>	<b>42</b>
Allumer et éteindre la radio .....	42
Réglage du volume .....	42
Sélection d'un canal .....	42
Effectuer un appel .....	42
Recevoir un appel .....	43
Ce que vous entendez sur un canal .....	43
Ecoute .....	44
Scanning .....	45
Vote .....	46
<b>Dépannage .....</b>	<b>47</b>
Quand votre radio ne s'allume pas .....	47
Retirer la radio du véhicule .....	47
Retirer le microphone .....	48
Réinstallation du microphone .....	48
Description des indicateurs sonores de la radio .....	49
<b>Contrat de licence de Tait .....</b>	<b>51</b>

## A propos de ce guide

Ce guide de l'utilisateur fournit des informations sur les radios mobiles TM8105, TM8110 et TM8115. La radio TM8105 est munie d'une face avant sans commande utilisateur: par conséquent, aucune information de fonctionnement TM8105 n'est fournie. Si vous avez besoin des renseignements supplémentaires ou si votre radio ne fonctionne pas comme attendu, contactez votre fournisseur de radio



**Site Web:** Pour de plus amples informations concernant comment installer votre radio TM8100, visitez <http://support.taitworld.com/>.

### Symboles de sécurité utilisés dans ce guide

Les symboles suivants apparaissent dans ce guide pour attirer votre attention sur des informations importantes concernant la sécurité.



**Avertissement:** Danger de mort ou risque de blessures graves.



**Attention:** Risque de blessures corporelles mineures ou modérées.

**Attention:** Risque d'endommagement ou de dysfonctionnement de l'équipement.

### Commentaires sur ce guide

Pour toute question concernant ce guide ou pour tout commentaire, suggestion ou communication d'erreurs, veuillez contacter le Service d'assistance technique à l'adresse électronique suivante: [support@taitworld.com](mailto:support@taitworld.com).

### Mise à jour de ce guide

Dans le but d'améliorer la performance, la fiabilité et l'entretien, Tait Electronics Limited se réserve le droit de mettre à jour son équipement et/ou ce guide de l'utilisateur sans notification préalable.



**Site web:** Pour nos coordonnées ou une assistance technique, consultez <http://www.taitworld.com/>, et <http://support.taitworld.com/>.

## Informations concernant le copyright

Toutes les informations contenues dans ce guide sont la propriété de Tait Electronics Limited. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire, enregistrer tout ou partie de ce guide ou de les réduire, en tout ou en partie, à un support électronique ou à une forme lisible par les ordinateurs sans l'autorisation écrite préalable de Tait Electronics Limited.

Tous les noms de marque mentionnés correspondent aux marques de service, marques commerciales ou marques déposées des fabricants respectifs.

## Clause de non responsabilité

Ce guide ne comprend aucune prolongation de garantie et n'octroie aucune garantie. Tait Electronics Limited se dégage de toute responsabilité pour tout dommage découlant de l'utilisation des informations contenues dans ce guide ou de l'équipement et du logiciel qui y sont décrits. Il incombe à l'utilisateur de garantir que l'utilisation de tels informations, équipement et logiciel est conforme aux lois, réglementations et règlements des juridictions compétentes.

# Avant de commencer

Cette section vous donne une brève description des fonctions de base de votre radio. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre fournisseur.

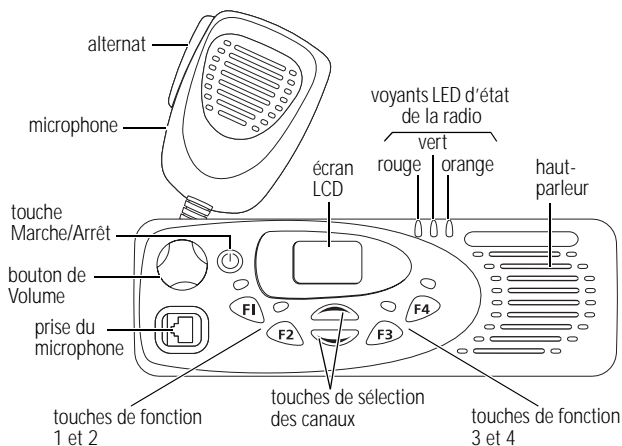
## Commandes de la radio

Les commandes de la radio sont l'alternat, le réglage du volume, la touche Marche/Arrêt, les touches de sélection des canaux et les touches de fonction. Certaines fonctions peuvent être affectées à des appuis courts ou longs sur ces touches.

- On parle d'appui de touche court lorsque celui-ci dure moins d'une seconde et
- d'appui de touche long lorsqu'il dure plus d'une seconde.

Les commandes de la radio et leurs fonctions sont reprises dans le schéma et le tableau de la page suivante.





Symbole	Désignation	Fonction
	alternat	appuyez et maintenez enfoncé pour transmettre et relâchez pour écouter
	bouton de Volume	tournez pour modifier le réglage du volume du haut-parleur
⏻	Marche/Arrêt	appui long pour allumer ou éteindre la radio
⏪ ⏩	touches de sélection des canaux	faites défiler la liste des canaux et des groupes vers le haut et le bas
F1 F2 F3 F4	touches de fonction 1, 2, 3 et 4	touches de fonction avec des options pré-programmées

## Indicateurs de la radio

Les voyants LED et les indicateurs sonores de la radio vous fournissent des informations sur l'état de la radio. Bien que le comportement de ces indicateurs dépend de la manière dont votre radio a été programmée, les sections suivantes décrivent le fonctionnement le plus courant des indicateurs de la radio.

### Voyants LED

LED	Signification
rouge (transmission)	allumé: votre radio émet clignotant: l'anti-bavard est sur le point d'expirer
vert (réception et écoute)	allumé: une activité est présente sur le canal courant, même si vous ne l'entendez pas forcément clignotant: vous avez reçu un appel avec une signalisation spéciale valide ou vous avez activé l'Écoute ou la fonction d'ouverture du squelch
orange (scanning)	allumé: votre radio effectue un scanning sur un groupe de canaux afin de détecter une activité clignotant: votre radio a détecté de l'activité sur un canal et s'est arrêtée sur ce canal
voyants LED des touches de fonction	le fonctionnement de ces voyants LED dépend du type de fonction programmé pour chaque touche de fonction.

## Indicateurs sonores


Pour une description des autres indicateurs sonores, veuillez vous référer à la section «[Description des indicateurs sonores de la radio](#)», page 49.

Type de tonalité	Signification
un bip court émis après les bips de démarrage	radio verrouillée: vous devez entrer votre code confidentiel (numéro personnel d'identification) pour pouvoir utiliser la radio
deux bips courts	radio sous tension: la radio est en marche et prête à l'emploi
un bip court	radio hors tension: la radio est en train de s'éteindre, ou appui de touche valide: l'action que vous essayez d'effectuer est autorisée, ou fonction activée: on a appuyé sur une touche de fonction et la fonction correspondante a été activée
un bip court de tonalité grave	fonction désactivée: on a appuyé sur une touche de fonction et la fonction correspondante a été désactivée
un bip long de tonalité grave	appui de touche invalide: l'action que vous essayez d'effectuer est interdite, ou émission interdite: vous avez essayé d'émettre alors que, pour une raison quelconque, l'émission est interdite
trois bips courts	canal maintenant libre: vous ne pouviez pas transmettre sur un canal occupé et ce canal est maintenant libre
trois bips	temps de transmission imparti sur le point de se terminer: dans 10 secondes, la durée fixée pour l'anti-bavard va expirer et votre transmission va être arrêtée

# Fonctionnement de base

Cette section décrit le fonctionnement de base de votre radio, y compris comment l'allumer et l'éteindre, régler le volume, sélectionner les canaux, et effectuer et recevoir des appels.



## Allumer et éteindre la radio

Un appui long sur la touche Marche/Arrêt  allume ou éteint la radio. Lorsque la radio est allumée la première fois, les voyants LED rouge, vert et orange clignotent brièvement et la radio émet deux bips courts.



## Réglage du volume

Tournez le bouton de Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du haut-parleur et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire. Le bouton de Volume modifie également le niveau de volume des indicateurs sonores de la radio.

## Sélection d'un canal

Servez-vous de la touche de sélection des canaux  ou  pour faire défiler la liste des canaux jusqu'à ce que le canal ou le groupe que vous recherchez s'affiche.

## Effectuer un appel

- 1 Sélectionnez le canal ou le groupe requis à l'aide de les touches de sélection des canaux  ou .
- 2 Vérifiez le voyant LED vert.  
S'il est allumé, cela signifie que le canal est occupé et que vous ne pouvez pas émettre.
- 3 Une fois que le canal est libre (le voyant LED est éteint), décrochez le microphone.
- 4 Tenez-le à environ 5 cm (2 pouces) de votre bouche et appuyez sur l'alternat pour émettre.

- 5 Parlez distinctement dans le microphone et relâchez l'alternat lorsque vous avez terminé.

**Remarque:** Vous ne pouvez pas changer de canal pendant la transmission.

### **Anti-bavard**

Votre radio peut être configurée avec un anti-bavard qui limite le temps que vous pouvez transmettre sans interruption. Lorsque la durée réglée pour l'anti-bavard est sur le point d'expirer, le voyant LED rouge clignote et la radio émet trois bips. Vous devez relâcher l'alternat avant de pouvoir reprendre la transmission.

**Remarque:** Il est possible que vous ne puissiez pas émettre pendant un certain temps une fois que la durée réglée pour l'anti-bavard a expiré.

## **Recevoir un appel**

Lorsqu'une activité valide est présente sur le canal ou le groupe actuel de votre radio, cette dernière désactive le silencieux et vous pouvez entendre l'appel.

Si l'appel entrant contient une signalisation spéciale qui correspond à celle programmée pour votre radio, le voyant LED vert clignote et votre radio peut éventuellement sonner.

## **Ce que vous entendez sur un canal**

Votre radio peut être programmée pour que vous entendiez toutes les conversations sur un canal, ou le groupe d'utilisateurs auquel vous appartenez peut se distinguer des autres groupes d'utilisateurs grâce à une signalisation spéciale. La signalisation spéciale est utilisée pour commander l'activation et la désactivation du silencieux de votre radio, de manière à ce que le silencieux soit activé lorsque d'autres groupes d'utilisateurs parlent et désactivé pour les membres de votre groupe d'utilisateurs.

Votre radio est munie de deux silencieux:

- silencieux de signalisation, et
- squelch.

### Silencieux de signalisation

Le silencieux de signalisation de la radio permet à la radio de désactiver le silencieux uniquement lorsqu'un appel entrant comprend les tonalités spécifiques à votre groupe d'utilisateurs. Votre groupe d'utilisateurs peut se servir de tonalités qui sont audibles, sub-audibles ou les deux.

### Squelch

Le squelch de la radio permet à la radio de désactiver le silencieux uniquement lorsque la force du signal entrant est supérieure à un seuil prédéfini. Cela signifie que seuls les signaux d'une intelligibilité raisonnable peuvent être entendus.

## Ecoute

La fonction Ecoute est utilisée pour vérifier que le canal est libre avant que vous n'effectuiez un appel. Lorsque la fonction Ecoute est activée, le voyant LED vert clignote continuellement.

### Activation de l'Ecoute

- 1 Appuyez sur la touche de fonction assignée à Ecoute pour que l'Ecoute annule les silencieux de signalisation et vous permette d'entendre l'ensemble du trafic sur le canal.

**Remarque:** Votre radio peut être programmée pour activer l'Ecoute à chaque fois que le microphone est décroché.

- 2 Appuyez sur la touche de fonction Ecoute à nouveau pour désactiver l'Ecoute. Le voyant LED vert ne clignote plus.

## Activation de l'ouverture du squelch

- 1 Appuyez sur la touche de fonction Ecoute et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde pour annuler le squelch et le silencieux de signalisation.

Cette action vous permet d'entendre même les signaux faibles ou de bruit.

- 2 Appuyez à nouveau sur la touche de fonction Ecoute pour remettre la radio en état de veille.

**Remarque:** Le squelch ne peut pas être annulé lorsque la radio effectue un scanning.

## Scanning

La fonction de scanning est utilisée pour balayer un groupe de canaux programmé à la recherche d'une activité. Lorsqu'une activité est détectée sur l'un des groupes de canaux balayés, la radio s'arrête sur le canal en question. Le voyant LED orange clignote et, si la signalisation du canal est valide, la radio désactive le silencieux pour que vous puissiez entendre l'appel.

Le scanning reprend lorsque le canal n'est plus occupé ou que la signalisation n'est plus valide.

Un ou deux canaux de scanning prioritaire peuvent être réglés. Ces canaux sont balayés plus souvent que les autres et à intervalles réguliers lorsqu'un canal non prioritaire est occupé.

## Activation du scanning

- 1 Raccrochez le microphone.
- 2 Appuyez sur la touche de fonction affectée au scanning ou défillez à l'ID du groupe de scanning. Le voyant LED orange est allumé pour indiquer que la radio effectue un scanning.
- 3 Appuyez à nouveau sur la touche de fonction de scanning pour annuler le scanning. Le voyant LED orange s'éteint.

### Suppression d'un canal perturbé

Si un canal participant du groupe de scanning est occupé pendant longtemps et que vous ne souhaitez pas entendre la conversation, vous pouvez le supprimer temporairement du groupe de scanning à l'aide de la touche de fonction affectée à la Suppression canal perturbé.

Vous pouvez également appuyer sur la touche de fonction affectée au scanning et la maintenir enfoncée.

Lorsque vous sélectionnez à nouveau le groupe de scanning, le canal supprimé est réintégré.

**Remarque:** Les canaux prioritaires ne peuvent pas être supprimés du groupe de scanning à l'aide de la fonction Suppression canal perturbé.

## Vote

Un groupe de canaux transmettant le même trafic peuvent être groupés ensemble dans un groupe de vote. Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction assignée au vote ou vous défilez à l'ID du groupe de vote, le meilleur canal de communications à utiliser est toujours sélectionné.

### Suppression d'un canal perturbé

Si vous voulez supprimer l'un des canaux du groupe de vote, vous pouvez utiliser la touche de fonction assignée à la Suppression canal perturbé afin de le supprimer temporairement du groupe de vote.



# Dépannage

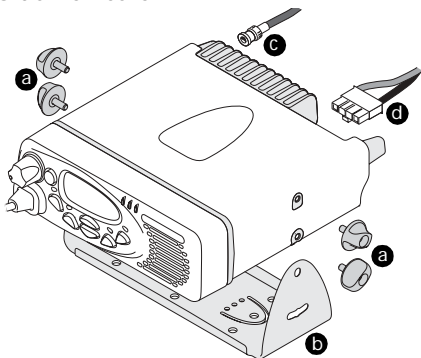
## Quand votre radio ne s'allume pas

Si les voyants LED rouge, vert et orange de la tête de commande ne s'allument pas lorsque la radio est allumée, cela signifie probablement que l'alimentation ne fonctionne pas. Vérifiez les points suivants:

- Le connecteur d'alimentation est-il correctement branché à l'arrière de la radio?
- Les fusibles sont-ils en bon état?
- Le câble d'alimentation est-il correctement branché à la batterie du véhicule ou à l'alimentation?

Si tout semble en ordre, contactez votre fournisseur pour une assistance supplémentaire.

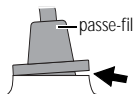
## Retirer la radio du véhicule



- 1 Eteignez la radio.
- 2 Dévissez les quatre vis papillon **a** à l'aide desquelles la radio est fixée au support de fixation **b**.
- 3 Détachez la radio du support de fixation en la soulevant.
- 4 Débranchez l'antenne **c** et le câble d'alimentation **d** de l'arrière de la radio.

## Retirer le microphone

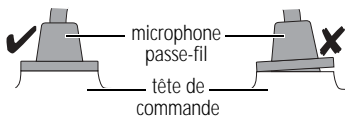
- 1 A l'aide de votre pouce ou votre doigt, soulevez l'un des coins du passe-fil du microphone. Fermelement (mais doucement) tirez ce coin jusqu'à ce que le joint se dégage du trou.
- 2 Répétez afin d'exposer un autre coin adjacent.
- 3 Tirez le deux coins exposés en arrière et faites glisser vers le haut du passe-fil afin de révéler la prise du microphone.
- 4 Débranchez la fiche de la prise du microphone.



## Réinstallation du microphone

**Attention:** Le passe-fil du microphone doit être mis en place à chaque fois que le microphone est branché à la prise de microphone. Lorsqu'il est installé, le passe-fil remplit deux fonctions:

- il empêche l'endommagement de la prise de microphone lorsque l'on tire sur le fil du microphone, et
  - il assure que la tête de commande est étanche à l'eau, à la poussière et protégée contre tout autre risque majeur.
- 1 Branchez le microphone à la prise de microphone de la tête de commande.
  - 2 Faites glisser le passe-fil du microphone le long du fil du microphone et introduisez les deux coins adjacents du passe-fil dans le trou de la prise.
  - 3 Pincez le passe-fil et poussez les deux autres coins en position.
  - 4 Vérifiez que le passe-fil est correctement mis en place dans le trou.



## Description des indicateurs sonores de la radio

Le tableau suivant donne un récapitulatif des indicateurs sonores.

Type de tonalité	Signification
deux bips courts	radio sous tension: la radio est en marche et prête à l'emploi, ou la saisie du PIN radio réussie: la radio est prête à utiliser, ou la radio est réactivée: la radio a été rendu utilisable par votre fournisseur de services
un bip court émis après les bips de démarrage	radio verrouillée: vous devez entrer votre PIN (numéro personnel d'identification) pour pouvoir utiliser la radio
un bip long de tonalité grave	échec de la saisie du PIN: vous devez entrer votre PIN à nouveau
un bip court de tonalité grave	fonction désactivée: on a appuyé sur une touche de fonction et la fonction correspondante a été désactivée
un bip long de tonalité grave	appui de touche invalide: l'action que vous essayez d'effectuer est interdite, ou émission interdite: vous avez essayé d'émettre alors que, pour une raison quelconque, l'émission est interdite
un bip court	radio hors tension: la radio est en train de s'éteindre, ou appui de touche valide: l'action que vous essayez d'effectuer est autorisée, ou fonction activée: on a appuyé sur une touche de fonction et la fonction correspondante a été activée
trois bips courts	canal maintenant libre: vous ne pouviez pas transmettre sur un canal occupé et ce canal est maintenant libre
trois bips	temps de transmission imparti sur le point de se terminer: dans 10 secondes, la durée fixée pour l'anti-bavard va expirer et votre transmission va être arrêtée
un bip court de tonalité aiguë	la radio est hors service: la radio a été mise hors service par votre fournisseur de services

Type de tonalité	Signification
deux bips de tonalité grave	la température de la radio est élevée: la température de la radio est comprise dans la fourchette des températures élevées, mais la radio continue de fonctionner
deux bips de tonalité aiguë	la température de la radio est très élevée: la température de la radio est comprise dans la fourchette des températures très élevées et toutes les transmissions sont désormais effectuées à puissance réduite ; l'augmentation de la température de la radio au-delà des températures de cette fourchette entraîne l'interdiction de toute transmission
deux bips continus de tonalité grave	erreur système de la radio: une erreur système s'est produite et la radio est peut-être hors service ( <b>E</b> , <b>E1</b> ou <b>E2</b> est généralement affiché sur l'écran LCD)
deux paires de bips longs avec alternance tonalité aiguë/tonalité grave	synthétiseur non calé: le synthétiseur de la radio n'est pas calé sur le canal courant et vous ne pouvez pas utiliser ce canal ( <b>L</b> ou <b>OL</b> clignote sur l'écran LCD)

# Contrat de licence de Tait

Ce document juridique est un Contrat entre vous (le « Titulaire ») et Tait Electronics Limited (« Tait »). L'utilisation des éléments de logiciel ou micrologiciel préinstallés dans le produit Tait correspondant, y compris ceux enregistrés sur CD ou téléchargés à partir du site Internet de Tait (ci-après dénommé « le Logiciel ou le Micrologiciel »), correspond à votre acceptation des conditions générales du présent Contrat. Si vous n'acceptez pas les conditions générales de ce Contrat, n'installez pas le Logiciel ni le Micrologiciel et ne les utilisez pas. L'installation et l'utilisation du Logiciel ou du Micrologiciel sont considérées comme votre acceptation des conditions générales du présent contrat de licence.

Les conditions générales de ce Contrat s'appliquent, sauf accord contraire explicite entre Tait et le Titulaire.

## LICENCE

TAIT VOUS ACCORDE, EN VOTRE QUALITÉ DE TITULAIRE, LE DROIT NON EXCLUSIF D'UTILISER LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL À CONDITION QUE :

1. LA COPIE DU LOGICIEL OU DU MICROLOGICIEL SOUS TOUTE FORME LISIBLE PAR MACHINE OU TOUTE FORME IMPRIMÉE SOIT EFFECTUÉE UNIQUEMENT À DES FINS DE SAUVEGARDE EN SUPPORT DE VOTRE UTILISATION DU PROGRAMME SUR UN ORDINATEUR UNIQUE (CEPENDANT, CERTAINS PROGRAMMES PEUVENT COMPRENDRE DES MÉCANISMES VISANT À LIMITER OU À EMPÊCHER LA COPIE; ILS SONT LIBELLÉS « PROTÉGÉ », À CONDITION QUE L'AVIS DE DROITS D'AUTEUR SOIT REPRODUIT ET INCLUS À TOUTE COPIE DE CE TYPE DU LOGICIEL OU DU MICROLOGICIEL; ET / OU
- 2 LA FUSION AVEC UN AUTRE PROGRAMME SOIT RÉALISÉE UNIQUEMENT POUR VOTRE USAGE PERSONNEL SUR L'ORDINATEUR UNIQUE (TOUTE PARTIE D'UN QUELCONQUE LOGICIEL OU MICROLOGICIEL FUSIONNÉE DANS UN AUTRE PROGRAMME ÉTANT TOUJOURS SOUMISE AUX CONDITIONS GÉNÉRALES DU PRÉSENT CONTRAT).

LE TITULAIRE N'A PAS LE DROIT DE REPRODUIRE, MODIFIER, DÉCOMPILER OU DÉSASSEMBLER

ENTIÈREMENT OU PARTIELLEMENT TOUT LOGICIEL OU MICROLOGICIEL.

## AVIS IMPORTANT

LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL PEUT CONTENIR DES LOGICIELS LIBRES (« COMPOSANTS LIBRES »). SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE DANS CE CONTRAT, LES COMPOSANTS LIBRES SONT EXCLUS DES TERMES DU PRÉSENT CONTRAT ET COUVERTS PAR LES TERMES DE LEURS LICENCES RESPECTIVES, QUI PEUVENT EXCLURE OU LIMITER TOUTE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ DES DÉVELOPPEURS ET/OU TITULAIRES DES COPYRIGHTS DES COMPOSANTS LIBRES CONCERNANT LA PERFORMANCE DESDITS COMPOSANTS LIBRES. VOUS ACCÉPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LES CONDITIONS GÉNÉRALES D'UNE TELLE LICENCE. POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, CONSULTEZ: <http://support.taitworld.com/go/opensource>

## TITRE DU LOGICIEL

CE CONTRAT N'EST PAS UN CONTRAT DE VENTE PORTANT SUR LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL FOURNI AU TITULAIRE. NONOBTANT LE FAIT QUE LE TITULAIRE PEUT POSSÉDER LE SUPPORT MAGNÉTIQUE OU PHYSIQUE SUR LEQUEL LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL A ÉTÉ FOURNI À L'ORIGINE, OU SUR LEQUEL IL A ULTÉRIEUREMENT ÉTÉ ENREGISTRÉ OU AUQUEL IL A ÉTÉ RATTACHÉ, LE PRÉSENT CONTRAT REPOSE SUR LE PRINCIPE QUE LE TITRE ET LA PROPRIÉTÉ DU LOGICIEL OU DU MICROLOGICIEL, SUR LE SUPPORT ORIGINAL OU AUTRE, DEMEURENT À TOUT MOMENT ACQUIS À TAIT OU AUX TIERS QUI LUI ONT OCTROYÉ DES LICENCES.

## DURÉE ET RÉSILIATION

CETTE LICENCE EST EN VIGUEUR JUSQU'À SA RÉSILIATION CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS DE CE CONTRAT. LE TITULAIRE PEUT RÉSILIER CETTE LICENCE À TOUT MOMENT EN DÉTRUISANT TOUTES LES COPIES DU LOGICIEL OU DU MICROLOGICIEL AINSI QUE TOUTE DOCUMENTATION ÉCRITE ASSOCIÉE. LA LICENCE EST RÉSILIÉE AUTOMATIQUÉMENT ET SANS PRÉAVIS PAR TAIT EN CAS DE NON-RESPECT DES CONDITIONS GÉNÉRALES DU PRÉSENT CONTRAT PAR LE TITULAIRE. LE TITULAIRE S'ENGAGE À DÉTRUIRE TOUTES LES COPIES DU LOGICIEL OU DU

MICROLOGICIEL ET TOUTE DOCUMENTATION ÉCRITE ASSOCIÉE EN CAS D'UNE TELLE RÉSILIATION.

## GARANTIE LIMITÉE

LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL (Y COMPRIS LES COMPOSANTS LIBRES) EST FOURNI PAR TAIT ET ACCEPTÉ PAR LE TITULAIRE « TEL QUEL », SANS GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, Y COMPRIS MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LE TITULAIRE RECONNAÎT QUE LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL (Y COMPRIS LES COMPOSANTS LIBRES) EST UTILISÉ PAR LUI À DES FINS PROFESSIONNELLES ET CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR. AUCUNE DISPOSITION OU GARANTIE IMPLICITE PRÉVUE PAR LA RÉGLEMENTATION NE S'APPLIQUE AU PRÉSENT CONTRAT. TAIT NE GARANTIT PAS QUE LES FONCTIONS INTÉGRÉES AU LOGICIEL OU AU MICROLOGICIEL (Y COMPRIS LES COMPOSANTS LIBRES) RÉPONDENT AUX EXIGENCES DU TITULAIRE, NI QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL OU DU MICROLOGICIEL (Y COMPRIS LES COMPOSANTS LIBRES) SERA ININTERROMPU ET EXEMPT D'ERREURS.

## EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

TAIT NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE VIS À VIS DU TITULAIRE OU DE TOUTE AUTRE PERSONNE QUELLE QU'ELLE SOIT, QUE CE SOIT EN ACTION DÉLICTEUELLE (Y COMPRIS POUR NÉGLIGENCE), DANS LE CADRE D'UN CONTRAT (SAUF DISPOSITION EXPRESSE DU PRÉSENT CONTRAT), DE L'ÉQUITY OU EN VERTU DE TOUTS STATUTS OU DANS TOUT AUTRE CADRE LÉGAL, POUR TOUT DOMMAGE GÉNÉRAL, PARTICULIER, EXEMPLAIRE, PUNITIF, DIRECT OU INDIRECT DÉCOULANT DE OU EN RELATION AVEC L'UTILISATION OU L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL (Y COMPRIS LES COMPOSANTS LIBRES).

LE RECOURS EXCLUSIF DU TITULAIRE CONTRE TAIT EST LIMITÉ À LA VIOLATION DU CONTRAT ET L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE TAIT POUR UNE TELLE DEMANDE EST LIMITÉE, À L'ENTIÈRE DISCRÉTION DE TAIT, À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU LOGICIEL OU DU MICROLOGICIEL OU AU REMBOURSEMENT DU PRIX D'ACHAT DU LOGICIEL OU DU MICROLOGICIEL.

## GÉNÉRALITÉS

LE TITULAIRE CONFIRME QU'IL RESPECTERA LES DISPOSITIONS LÉGALES RELATIVES AU LOGICIEL OU AU MICROLOGICIEL.

## DROIT APPLICABLE ET COMPÉTENCE

LE PRÉSENT CONTRAT EST SOUMIS ET DOIT ÊTRE INTERPRÉTÉ CONFORMÉMENT À LA LOI NÉO-ZÉLANDAISE, ET TOUT LITIGE ENTRE LES PARTIES CONCERNANT LES DISPOSITIONS DE CE CONTRAT FERA L'OBJET D'UNE DÉCISION JUDICIAIRE PAR LES TRIBUNAUX NÉO-ZÉLANDAIS. NÉANMOINS, TAIT PEUT, À SON ENTIÈRE DISCRÉTION, ENGAGER DES POURSUITES POUR TOUTE VIOLATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES DU PRÉSENT CONTRAT OU POUR TOUTE APPLICATION DE TOUT JUGEMENT EN RAPPORT AVEC UNE VIOLATION DU PRÉSENT CONTRAT DANS TOUTE JURIDICTION QUE TAIT CONSIDÉRERA COMME ADAPTÉE AFIN D'ASSURER LE RESPECT DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CE CONTRAT OU D'OBTENIR RÉPARATION POUR TOUTE VIOLATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CE CONTRAT.

## AUCUNE TRANSACTION

LE TITULAIRE NE PEUT PAS CONCÉDER DE SOUS-LICENCE POUR, NI CÉDER NI TRANSFÉRER LA LICENCE OU LE PROGRAMME, SAUF DANS LES CONDITIONS EXPRESSEMENT PRÉVUES PAR CE CONTRAT. TOUTE AUTRE TENTATIVE DE CONCESSIION DE SOUS-LICENCE, DE CESSIION OU DE TRANSFERT RELATIVE AUX DROITS, DEVOIRS OU OBLIGATIONS EN VERTU DE CE CONTRAT EST NULLE.

## AUCUN AUTRE TERME

LE TITULAIRE DÉCLARE AVOIR LU ET COMPRIS CE CONTRAT ET ACCEPTÉ D'ÊTRE LIÉ PAR SES CONDITIONS GÉNÉRALES. PAR AILLEURS, LE TITULAIRE CONVIENT QUE, SAUF ACCORD CONTRAIRE EXPRES CONCLU PAR ÉCRIT ENTRE TAIT ET LE TITULAIRE, CE DOCUMENT EST L'ÉNONCÉ COMPLET ET EXCLUSIF DU CONTRAT ENTRE LUI ET TAIT CONCERNANT LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL, ET QU'IL REMPLACE TOUTE AUTRE PROPOSITION D'ACCORD OU ACCORD PRÉCÉDENT, VERBAL OU ÉCRIT, AINSI QUE TOUTE AUTRE COMMUNICATION ENTRE LE TITULAIRE ET TAIT EN RAPPORT AVEC LE LOGICIEL OU LE MICROLOGICIEL.

# TM8100 Guía del Usuario

Español

# Información de conformidad y advertencias sobre seguridad



## Advertencia: Límites de la FCC para la exposición a RF

Este producto genera energía de RF (radiofrecuencia) durante las transmisiones. Este dispositivo se debe reservar para un uso vinculado al trabajo en un ámbito de exposición ocupacional/controlado.

El operador de la radio debe tener control de la duración y las condiciones de exposición de todas las personas expuestas a la antena de este transmisor, de manera de cumplir con lo que estipula la FCC (Federal Communications Commission, "Comisión Federal de Comunicaciones") en cuanto a exposición a RF. Este dispositivo no está aprobado para uso por parte del público en general.

- Este dispositivo se debe usar sólo con las antenas y los accesorios autorizados.
- El operador se debe asegurar de que durante las transmisiones se mantenga una distancia mínima de seguridad de 0,9 m (35 pulgadas) entre las personas y la antena.
- Esta distancia mínima de seguridad se basa en la suposición de que hay un ciclo de servicio del 50% entre el modo de transmisión y los modos de recepción o espera ("standby"). La radio está en modo de transmisión cuando se presiona la tecla PTT (Press To Talk, Presionar para hablar) en el micrófono y se enciende la luz LED (diodo fotoemisor) roja de control.

Remítase a la siguiente página web para obtener más información sobre lo que es la energía de RF y cómo controlar el grado de exposición para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a RF establecidos.



**Página Web:** <http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html>.



## Límites de las emisiones de frecuencia de radio en los Estados Unidos

La Sección 15 de la Normativa FCC impone límites a las emisiones de FR de los equipos electrónicos para evitar interferencias en la recepción de los servicios de difusión.

La operación de este producto está sujeta a la condición de que el dispositivo no cause interferencias nocivas.

## Medidas de protección sanitaria, medidas de seguridad y compatibilidad electromagnética en Europa

En la Comunidad Europea, el equipo de radio y telecomunicación está regulado por la Directiva 1999/5/CE, también conocida como la directiva del Equipo Terminal de Radio y Telecomunicaciones (R&TTE). Los requisitos de esta directiva incluyen las medidas de protección sanitaria y medidas de seguridad de los usuarios, así como exigen la compatibilidad electromagnética.

Español

### Propósito intencionado del producto

Este producto es un transceptor de radio FM, cuyo propósito es ser utilizado para la radiocomunicación en los servicios de radio móvil privada (PMR) o en los de radio móvil de acceso público (PAMR).

**Nota:** Este producto podría programarse con frecuencias o emisiones de uso ilegal. Antes de poder utilizar el equipo es imprescindible obtener una licencia. Deben cumplirse todos los requisitos pertinentes a la misma. Puede que haya restricciones aplicables a la potencia de transmisión, la frecuencia de funcionamiento, el espaciado entre canales y la emisión.

## Declaración de conformidad

En la [página 1](#) se enumeran brevemente las declaraciones de conformidad.



**Página Web:** La declaración oficial puede descargarse de <http://eudocs.taitworld.com/>.

Una copia en papel firmada de dicha declaración puede obtenerse de Tait Europe Limited.

## Compatibilidad electromagnética en los vehículos europeos

En la Comunidad Europea, el equipo de radio integrado en los automóviles está regulado por la Directiva 72/245/CEE, modificada por 95/54/CE. Los requisitos de esta directiva son pertinentes a la compatibilidad electromagnética del equipo eléctrico o electrónico incorporado en los automóviles.

**Nota:** Para cumplir los requisitos de la Directiva 72/245/CEE (modificada por 95/54/CE), la instalación de este producto en un vehículo debe realizarse siguiendo las instrucciones y pautas suministradas por el fabricante del vehículo.

## Exigencias de la Norma Europea EN 60950 (radios de 25 vatios)

Esta radio cumple con la normativa de la Unión Europea EN 60950 cuando funciona con un ciclo de servicio nominal de hasta 33%, consistente en dos minutos de transmisión y cuatro minutos de recepción, y con temperaturas ambiente de 30 °C o inferiores.



**Precaución:** El funcionamiento fuera de estos límites puede hacer que la temperatura externa de la radio se eleve más allá de lo que permite esta normativa.

## Funcionamiento seguro de la radio



**Advertencia:** Observe las siguientes medidas para un funcionamiento seguro de la radio:

- Apague la radio cuando se encuentre en estaciones de servicio o cerca de líquidos o gases inflamables.
- Apague la radio en las cercanías de dispositivos explosivos y en zonas de explosiones.
- El uso de un micrófono o radio que se deba sostener con la mano mientras conduce un vehículo puede ser violatorio de las leyes vigentes en su país o estado. Verifique dichas reglamentaciones en la zona donde se encuentra.

## Altas temperaturas en la superficie de la radio



**Precaución:** La superficie inferior de la radio y los alerones de disipación de calor pueden alcanzar altas temperaturas después de un funcionamiento prolongado. No toque estas partes de la radio.

## Protección de la radio durante la carga de la batería del vehículo

Quite siempre los fusibles del cable de alimentación de la radio antes de cargar la batería del vehículo, conectar una segunda batería o usar energía proveniente de otro vehículo (por ej. cuando enciende el vehículo usando la batería de otro vehículo).



# Configuración de la radio

Use la siguiente tabla para detallar la configuración programada en su radio.

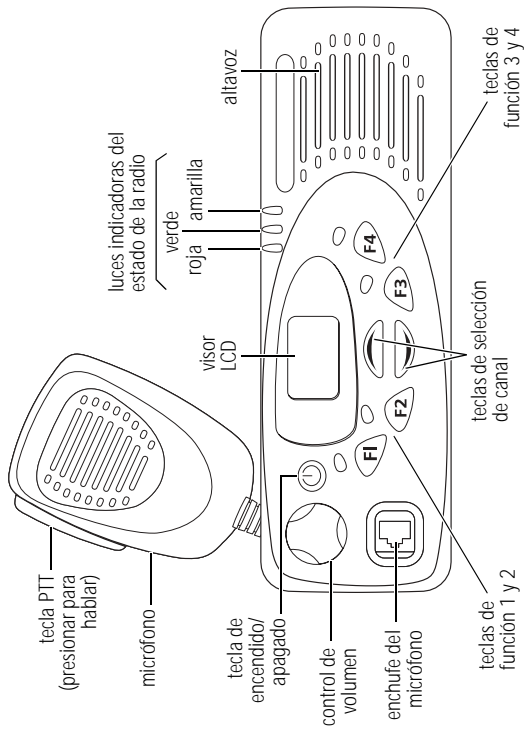
## Configuración de teclas de función

<b>F1</b>	_____
<b>F2</b>	_____
<b>F3</b>	_____
<b>F4</b>	_____

## Lista de canales

ID	Descripción	ID	Descripción
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____





# Contenido

<b>Información de conformidad y advertencias sobre seguridad</b> .....	<b>54</b>
Advertencia: Límites de la FCC para la exposición a RF .....	54
Límites de las emisiones de frecuencia de radio en los Estados Unidos .....	55
Medidas de protección sanitaria, medidas de seguridad y compatibilidad electromagnética en Europa .....	55
Compatibilidad electromagnética en los vehículos europeos .....	56
Exigencias de la Norma Europea EN 60950 (radios de 25 vatios) .....	56
Funcionamiento seguro de la radio .....	57
Altas temperaturas en la superficie de la radio .....	57
Protección de la radio durante la carga de la batería del vehículo .....	57
<b>Configuración de la radio</b> .....	<b>59</b>
<b>Acerca de esta guía</b> .....	<b>62</b>
Símbolos de seguridad usados en esta guía .....	62
Comentarios acerca de esta guía .....	62
Modificaciones de esta guía .....	62
Información acerca del copyright .....	63
Limitación de responsabilidad .....	63
<b>Para empezar</b> .....	<b>64</b>
Controles de la radio .....	64
Indicadores de la radio .....	66
<b>Funcionamiento básico</b> .....	<b>68</b>
Encendido y apagado de la radio .....	68
Ajuste del volumen .....	68
Selección de un canal .....	68
Realización de una llamada .....	68
Recepción de una llamada .....	69
Lo que se escucha en un canal .....	69
Monitoreo .....	70
Escaneo .....	71
Votación .....	72
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>73</b>
Si su radio no se enciende .....	73
Desinstalación de la radio del vehículo .....	73
Desinstalación del micrófono .....	74
Reinstalación del micrófono .....	74
Descripción de los tonos audibles de la radio .....	75
<b>Contrato general de licencia para el software Tait</b> .....	<b>77</b>

## Acerca de esta guía

Esta guía del usuario proporciona información sobre las radios móviles TM8105, TM8110 y TM8115. La radio TM8105 tiene un cabezal de control sin interfaz del usuario, por lo que no se ofrece información sobre el funcionamiento de la misma. Si necesita información adicional o si su radio no funciona como debiera, contacte con su distribuidor.



**Página Web:** Para obtener información sobre la instalación de la radio TM8100, vaya a <http://support.taitworld.com/>.

## Símbolos de seguridad usados en esta guía

En esta guía se usan los siguientes símbolos para alertarle acerca de información importante en materia de seguridad:



**Advertencia:** Existe riesgo de muerte o lesiones graves.



**Precaución:** Existe riesgo de lesiones personales leves o moderadas.

**Precaución:** Existe riesgo de malfuncionamiento o daño al equipo.

## Comentarios acerca de esta guía

Si tiene alguna consulta en relación con esta guía, o comentarios, sugerencias o notificaciones de errores, tenga a bien comunicarse con el departamento de Soporte Técnico a través de [support@taitworld.com](mailto:support@taitworld.com).

## Modificaciones de esta guía

Con el fin de mejorar el rendimiento, la confiabilidad o el servicio del equipamiento, Tait Electronics Limited se reserva el derecho de actualizar tanto el equipo como esta guía del usuario sin previo aviso.





**Página Web:** Para obtener asistencia técnica y datos acerca de cómo comunicarse con nosotros, diríjase a <http://www.taitworld.com/>, y <http://support.taitworld.com/>.

## Información acerca del copyright

Toda la información contenida en esta guía es propiedad de Tait Electronics Limited. Todos los derechos están reservados. Se prohíbe la copia, el fotocopiado, la reproducción, la traducción, el almacenamiento o la inclusión de esta guía en un formato electrónico o que pueda ser leído por una máquina sin el consentimiento previo y por escrito de Tait Electronics Limited. Lo antes mencionado se refiere tanto a la totalidad como a partes de esta guía.

Todos los nombres comerciales mencionados constituyen la marca de servicio, marca comercial o marca registrada de los respectivos fabricantes.

## Limitación de responsabilidad

Esta guía no expide ni otorga ninguna garantía. Tait Electronics Limited no acepta ninguna responsabilidad por daños que provengan de la utilización de la información contenida en esta guía o del equipo y software que ésta describe. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el uso de dicha información, equipo y software cumpla con las leyes, reglamentos y disposiciones de la legislación pertinente.

## Para empezar

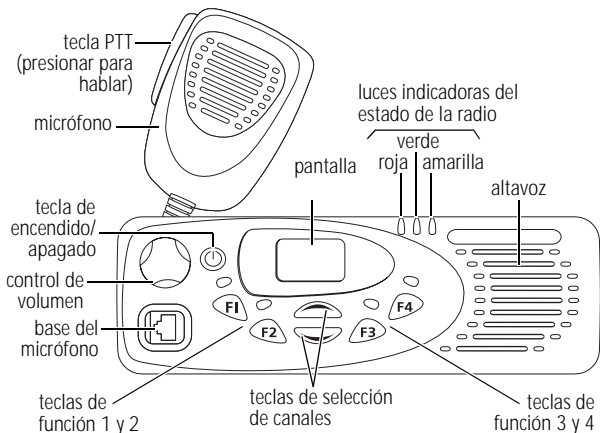
Esta sección le proporciona una descripción del funcionamiento básico de la radio. Si necesita más información, póngase en contacto con su proveedor.

### Controles de la radio

Los controles de la radio son la tecla PTT (Press To Talk, Presionar para hablar), el control de volumen, la tecla de encendido/apagado, las teclas de selección de canales y las teclas de función. Algunas teclas pueden tener funciones asignadas tanto para el pulsado prolongado como para el pulsado breve de la tecla:

- por pulsado breve de una tecla se entiende aquel que es menor de un segundo, y
- por pulsado prolongado o presión sostenida de una tecla se define el que dura más de un segundo.

Los controles de la radio y sus respectivas funciones se resumen en el diagrama siguiente.



Símbolo	Nombre	Función
	PTT	presiónela y manténgala pulsada para transmitir, y suéltela para escuchar
	control de volumen	gírela para ajustar el volumen del altavoz
⏻	encendido/apagado	un pulsado prolongado enciende o apaga la radio
⬆ ⬇ ⬆	teclas de selección de canales	desplácese hacia arriba o hacia abajo por la lista de canales y grupos
F1 F2 F3 F4	teclas de función 1, 2, 3 y 4	teclas de función con opciones programadas

## Indicadores de la radio

Las luces indicadoras y los tonos audibles de la radio se combinan para darle información sobre el estado de la radio. La manera de funcionar de estos indicadores depende de cómo esté programada la radio. Las secciones que siguen describen el funcionamiento más común de los indicadores de la radio.

### Luces indicadoras (indicadores LED)

Luz LED	Significado
roja (transmisión)	encendida: la radio se encuentra transmitiendo parpadeando (intermitente): su temporizador de transmisión está a punto de agotarse
verde (recepción y monitoreo)	encendida: hay actividad en el canal actual, aun cuando es posible que no la oiga parpadeando: ha recibido una llamada con señalización especial válida, o ha activado la función Ignorar silenciamiento o monitoreo
amarilla (escaneo)	encendida: la radio está escaneando un grupo de canales en busca de actividad parpadeando: La radio ha detectado actividad en un canal y se ha detenido en este canal
LEDs de teclas de función	el funcionamiento de estas luces depende del tipo de función programada para cada tecla de función

## Tonos audibles


Para la descripción de otros tonos audibles, véase la sección [“Descripción de los tonos audibles de la radio”](#), en la [página 75](#).

Tipo de tono	Significado
un bip corto después de los bips de encendido	radio bloqueada: antes de poder usar la radio debe introducir su PIN (número de identificación personal)
dos bips cortos	radio encendida: la radio está encendida y lista para usar
un bip corto	radio apagada: la radio se está apagando, o presión de tecla válida: la acción que ha intentado está permitida, o función activada: se ha presionado una tecla de función y se ha iniciado dicha función
un bip corto y grave	función desactivada: se ha presionado una tecla de función y se ha apagado la función correspondiente
un bip largo y grave	presión de tecla inválida: la acción que ha intentado no está permitida, o transmisión inhibida: ha intentado transmitir pero por algún motivo en este momento la transmisión no está permitida
tres bips cortos	canal actualmente libre: no pudo transmitir en un canal ocupado y dicho canal ahora está libre
tres bips	inminente agotamiento del tiempo de transmisión: en 10 segundos el temporizador de transmisión se agotará y se terminará la transmisión actual

# Funcionamiento básico

Esta sección describe el funcionamiento básico de la radio, incluyendo el encendido y apagado del aparato, el ajuste del volumen, la selección de canales, y la realización y recepción de llamadas.



## Encendido y apagado de la radio

Una presión prolongada de la tecla de encendido y apagado  enciende o apaga la radio. Cuando la radio se enciende por primera vez, las luces indicadoras roja, amarilla y verde parpadean por un breve instante y la radio emite dos bips cortos.



## Ajuste del volumen

Gire el control de volumen en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen del altavoz y en sentido antihorario para bajar el volumen. El control de volumen también modifica el volumen de los indicadores audibles de la radio.

## Selección de un canal

Use las teclas de selección de canales  o  para desplazarse por la lista de canales o grupos hasta que aparezca el que desea.

## Realización de una llamada

- 1 Seleccione el canal o grupo que desee por medio de las teclas de selección  o .
- 2 Compruebe la luz verde.  
Si la luz verde está encendida, el canal está ocupado y no podrá transmitir.
- 3 Una vez que el canal esté libre (al apagarse la luz verde), levante el micrófono del soporte.

- 4 Sostenga el micrófono a aproximadamente 5 cm (2 pulgadas) de la boca y presione la tecla PTT para transmitir.
- 5 Hable con claridad hacia el micrófono y cuando haya terminado de hablar suelte la tecla PTT.

**Nota:** Mientras está transmitiendo no puede cambiar de canal.

### Temporizador de transmisión

La radio puede tener un temporizador de transmisión para limitar el tiempo que el aparato puede transmitir de forma ininterrumpida. Cuando el temporizador de transmisión esté por agotarse, la luz roja parpadea y la radio emite tres bips. Antes de transmitir de nuevo debe soltar la tecla PTT.

**Nota:** Es probable que, al agotarse el temporizador de transmisión, la radio no pueda transmitir durante un tiempo breve.

### Recepción de una llamada

Cuando hay actividad válida en el canal o grupo actualmente seleccionados en la radio, ésta sale del estado de silenciado y usted puede oír la llamada.

Si la llamada recibida contiene señalización especial que coincide con la señalización programada para su radio, la luz verde parpadeará y la radio podrá emitir un sonido de timbre.

### Lo que se escucha en un canal

Su radio puede estar programada de manera que usted pueda escuchar todas las conversaciones de un canal o de forma que su grupo de usuarios sea separado de los demás grupos de usuarios por medio de una señalización especial. La señalización especial sirve para controlar el silenciado de la radio y la salida de dicho estado, de modo que la radio se

silencia cuando hablan otros grupos y sale del estado de silenciado para los miembros de su grupo de usuarios.

En la radio funcionan dos controles de silenciado:

- silenciado de la señalización, y
- silenciamiento.

### **Silenciado de la señalización**

El silenciado de la señalización de la radio sólo permite que la radio salga del estado de silenciado si la llamada recibida incluye tonos específicos de su grupo de usuarios. Su grupo de usuarios puede utilizar tonos audibles, subaudibles o ambos.

### **Silenciamiento**

El silenciamiento de la radio permite que la radio salga del estado de silenciado sólo cuando la potencia de la señal de entrada esté por encima de un umbral predeterminado. Esto significa que solamente se oirán las señales que sean razonablemente ininteligibles.

## **Monitoreo**

La función de monitoreo se utiliza para verificar que el canal está libre antes de realizar una llamada. Cuando la función de monitoreo está activa, la luz verde parpadea continuamente.

### **Activación del monitoreo**

- 1 Presione la tecla de función asignada al monitoreo para contrarrestar el silenciado de la señalización y poder escuchar todo el tráfico que haya en el canal.

**Nota:** La radio puede estar programada para que el monitoreo se active cada vez que se saque el micrófono del soporte.



- 2 Para desactivar la función de monitoreo, presione de nuevo la tecla de función de monitoreo. La luz verde no parpadeará más.

### **Activación de la función Ignorar silenciamiento**

- 1 Pulse y mantenga presionada la tecla de función de monitoreo durante más de un segundo para ignorar tanto el silenciamiento como el silenciado de la señalización. Esto le permitirá oír incluso señales débiles y ruidosas.
- 2 Presione nuevamente la tecla de función de monitoreo para que la radio regrese a su estado de silenciado.

**Nota:** Cuando la radio está escaneando, el silenciamiento no se puede ignorar.

## **Escaneo**

La función de escaneo se usa para monitorizar un grupo de canales programado, en busca de actividad. Cuando se detecta actividad en uno de los canales del grupo de escaneo, la radio se detiene en ese canal. La luz amarilla parpadea y, si la señalización del canal es válida, la radio sale del estado de silenciado y usted puede oír la llamada. El escaneo se reinicia cuando el canal ya no está ocupado o la señalización ya no es válida.

Se pueden configurar uno o dos canales de escaneo prioritario. Estos canales son escaneados más a menudo que los otros canales y son escaneados periódicamente cuando está ocupado un canal que no es prioritario.

### **Activación del escaneo**

- 1 Coloque el micrófono en el soporte.
- 2 Presione la tecla de función asignada al escaneo o desplácese al ID del grupo de escaneo. La luz amarilla se enciende para mostrar que la radio está escaneando.
- 3 Para cancelar el escaneo presione de nuevo la tecla de función de escaneo. La luz amarilla se apagará.

## Eliminar molestia

Si un canal miembro del grupo de escaneo se encuentra ocupado durante un largo tiempo y usted no desea escuchar la conversación, podrá eliminarlo provisoriamente del grupo de escaneo por medio de la tecla de función asignada a eliminar molestia.

De lo contrario, pulse y mantenga presionada la tecla de función asignada al escaneo. La próxima vez que se seleccione el grupo de escaneo, el canal eliminado volverá a formar parte del grupo de escaneo.

**Nota:** Los canales prioritarios no se pueden eliminar del grupo de escaneo utilizando la función Eliminar molestia.

## Votación

Puede agruparse un conjunto de canales que tenga el mismo tráfico en un grupo de votación. Cuando presione la tecla de función asignada a la votación o se desplace al ID del grupo de votación, siempre se elegirá (para ser utilizado) el canal que tenga la mejor comunicación.

## Eliminar molestia

Si desea eliminar uno de los canales del grupo de votación, puede utilizar la tecla de función asignada a la función de eliminar molestia para borrarlo temporalmente del grupo de votación.

# Resolución de problemas

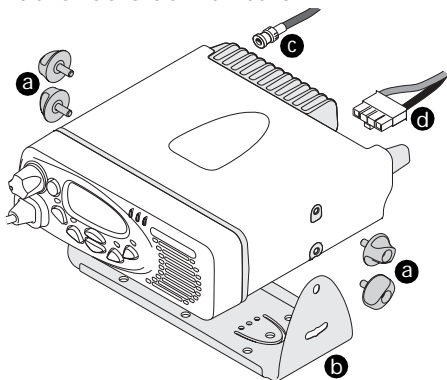
## Si su radio no se enciende

Si las luces roja, amarilla y verde del cabezal de control no se encienden al encender la radio, es probable que no esté llegando corriente al aparato. Verifique lo siguiente:

- ¿El cable está firmemente enchufado en la parte trasera de la radio?
- ¿Los fusibles en serie están en buenas condiciones?
- ¿El cable de alimentación está firmemente conectado a la batería del vehículo o a la red de suministro?

Si todo parece estar en orden, póngase en contacto con su proveedor de radios para obtener más ayuda.

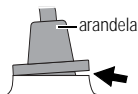
## Desinstalación de la radio del vehículo



- 1 Apague la radio.
- 2 Destornille los cuatro tornillos de mariposa **a** que fijan la radio al soporte en U **b**.
- 3 Saque la radio del soporte en U.
- 4 Desconecte la antena **c** y el cable de alimentación **d** de la parte trasera de la radio.

## Desinstalación del micrófono

- 1 Utilizando su dedo pulgar o el índice, levante una de las esquinas de la arandela del micrófono. Firme (pero cuidadosamente) tire de la esquina hasta quitar el sellado de la cavidad.
- 2 Haga lo mismo con la arandela contigua.
- 3 Tire de las esquinas de la arandela y deslice la arandela por el cable del micrófono hasta que quede al descubierto el enchufe del micrófono.
- 4 Saque el enchufe de la base del micrófono.



## Reinstalación del micrófono

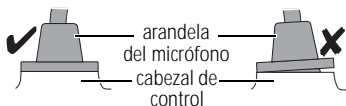
**Precaución:** La arandela del micrófono debe estar instalada siempre que el micrófono esté conectado a la base del micrófono. Cuando está instalada, la arandela tiene dos funciones:

- prevenir que se dañe la base del micrófono cuando se mueva el cable del micrófono, y
- asegurar que el panel de control esté protegido del agua, el polvo y otros peligros ambientales.

Para instalar el micrófono:

- 1 Conecte el cable del micrófono en la base del micrófono.
- 2 Deslice la arandela del micrófono por el cable del micrófono y presione dos esquinas contiguas de la arandela en la cavidad de la base del micrófono.
- 3 Sujete la arandela y empuje las demás esquinas hasta ajustarla en la posición requerida.

- 4 Verifique que la arandela esté correctamente ajustada en la cavidad.



## Descripción de los tonos audibles de la radio

La siguiente tabla resume los tonos audibles de la radio.

Tipo de tono	Significado
dos bips cortos	radio encendida: la radio está encendida y lista para usar, o el PIN de la radio se introdujo correctamente: la radio está lista para ser usada, o se ha "revivido" la radio: su proveedor de servicio ha hecho que la radio pueda funcionar
un bip corto después de los bips de encendido	radio bloqueada: antes de poder usar la radio debe introducir su PIN (número de identificación personal)
un bip largo y grave	no se introdujo correctamente el PIN de la radio: deberá volver a introducirlo
un bip corto y grave	función desactivada: se ha presionado una tecla de función y se ha apagado la función correspondiente
un bip largo y grave	presión de tecla inválida: la acción que ha intentado no está permitida, o transmisión inhibida: ha intentado transmitir pero por algún motivo en este momento la transmisión no está permitida
un bip corto	radio apagada: la radio se está apagando, o presión de tecla válida: la acción que ha intentado está permitida, o función activada: se ha presionado una tecla de función y se ha iniciado dicha función

Tipo de tono	Significado
tres bips cortos	canal actualmente libre: no pudo transmitir en un canal ocupado y dicho canal ahora está libre
tres bips	inminente agotamiento del tiempo de transmisión: en 10 segundos el temporizador de transmisión se agotará y se terminará la transmisión actual
un bip corto y agudo	la radio se ha bloqueado: su proveedor de servicio ha hecho que la radio no pueda funcionar
dos bips graves	la temperatura de la radio es elevada: la temperatura de la radio se encuentra en el rango de alta temperatura, pero la radio seguirá funcionando
dos bips agudos	la temperatura de la radio es muy elevada: la temperatura de la radio se encuentra en el rango de muy alta temperatura y todas las transmisiones se harán a baja potencia; si la temperatura de la radio se eleva saliéndose de este rango, se inhibirán las transmisiones
tono grave continuo	error del sistema de la radio: ha ocurrido un error en el sistema y es posible que la radio no funcione (en la pantalla aparecerá <b>E</b> , <b>E1</b> o <b>E2</b> )
dos pares de tonos largos, uno agudo y otro grave	el sintetizador está desenganchado: el sintetizador de la radio está desenganchado en el canal actual y no puede funcionar en dicho canal (en la pantalla parpadeará una <b>L</b> o una <b>OL</b> )

# Contrato general de licencia para el software Tait

Este documento legal es un Contrato entre usted (el "Concesionario") y Tait Electronics Limited ("Tait"). Al usar el software o firmware instalado en el producto Tait correspondiente, ya sea incluido en este CD o descargado del sitio en Internet de Tait (de aquí en adelante denominado "el software o firmware"), usted acepta las obligaciones estipuladas en el presente Contrato. Si no está de acuerdo con los términos de este Contrato, no instale ni utilice el software o firmware. Si instala y utiliza el software o firmware, ello se considerará una aceptación de los términos de este contrato de licencia.

Los términos de este contrato se aplicarán en toda su extensión, con la única excepción de que existan términos acordados expresamente por escrito entre Tait y el Concesionario que estipulen lo contrario.

## Licencia

Tait le otorga a usted en tanto Concesionario el derecho no exclusivo al uso del software o firmware en una única máquina y sujeto a que usted solamente:

- 1 copie el software o firmware en un medio apto para la lectura mecánica o en forma impresa a efectos de tener un respaldo para la utilización del programa en dicha máquina única (sin embargo, algunos programas pueden incluir mecanismos que limiten o impidan el copiado, en cuyo caso estarán marcados como "copy protected"), con tal que el aviso de derechos de propiedad intelectual ("copyright") se reproduzca e incluya en tales copias del software o firmware; y/o
- 2 lo combine con otro programa para utilizarlo en dicha máquina única (toda porción del software o firmware

combinada con otro programa seguirá estando sujeta a los términos y condiciones de este Contrato).

El Concesionario no podrá duplicar, modificar ni compilar o ensamblar en forma inversa ningún software o firmware, ya sea en su totalidad o en parte.

## Propiedad del software

En relación con el software o firmware suministrado al Concesionario, este contrato no constituye un contrato de venta. Si bien el Concesionario es propietario del medio magnético o de otra naturaleza física en el cual se suministró originalmente el software o firmware, o en el que haya sido posteriormente grabado o colocado, constituye un término fundamental de este Contrato el hecho de que en todo momento el dominio y la propiedad del software o firmware, ya sea que esté en su medio original o en otro diferente, seguirá siendo de Tait o de aquellos terceros que le hayan otorgado licencias a Tait.

## Duración y finalización

Esta Licencia tendrá validez hasta el momento de su finalización, tal como lo estipulan las disposiciones de este Contrato. El Concesionario puede finalizar esta Licencia en cualquier momento a través de la destrucción de todas las copias del software o firmware y de todos los materiales escritos vinculados a él. Esta Licencia concluirá automáticamente y sin necesidad de notificación por parte de Tait en caso de que el Concesionario no cumpla con alguno de los términos o condiciones de este Contrato. En caso de dicha finalización, el Concesionario se compromete a destruir todas las copias del software o firmware y todos los materiales escritos vinculados a él.

## Garantía limitada

El software o firmware suministrado por Tait es aceptado por el Concesionario en el estado en el que está, sin garantía de clase alguna, ya sea explícita o implícita. Esto incluye garantías implícitas en materia de comerciabilidad o en cuanto a aptitud para un propósito en particular, pero no se limita a dichas garantías. El Concesionario reconoce que usará el software o firmware en actividades comerciales; por consiguiente, y en la medida que lo permita la ley, no se aplicarán a este contrato términos o garantías implícitas en la legislación. Tait no garantiza que las funciones contenidas en el software o firmware satisfarán las necesidades del Concesionario, ni que el funcionamiento del software o firmware sea ininterrumpido o esté libre de errores.

## Exclusión de responsabilidad

Las únicas responsabilidades de Tait y los únicos recursos del Concesionario serán los siguientes:

- 1 Bajo ninguna circunstancia Tait será responsable frente al Concesionario o ante cualquier otra persona por daños directos o emergentes vinculados al uso o a la incapacidad de usar el software o firmware.
- 2 Tait garantiza el funcionamiento del software o firmware únicamente con el sistema operativo para el cual fue diseñado. El uso del software o firmware con un sistema operativo distinto a aquél para el cual fue diseñado, no será respaldado por Tait a menos que se acuerde expresamente lo contrario por parte de Tait.

## General

El Concesionario confirma que cumplirá con las disposiciones de la ley vinculadas al software o firmware.

## Derecho y jurisdicción

Este Contrato estará sujeto y será interpretado según el derecho neozelandés, y las disputas entre las partes referidas a las disposiciones de aquél serán dirimidas en los tribunales de Nueva Zelanda.

Sin embargo, Tait podrá, a su criterio, iniciar causas judiciales por incumplimiento de los términos de este contrato o a efectos de hacer cumplir una sentencia relativa a un incumplimiento de los términos de este contrato en cualquier jurisdicción que Tait considere apropiada a fin de asegurar el cumplimiento de los términos de este contrato o para obtener compensación por su incumplimiento.

## Otras transacciones

El Concesionario no podrá ceder, asignar ni transferir la licencia ni el programa, a menos que tal eventualidad esté expresamente prevista en este Contrato. Todos los demás intentos de ceder, asignar o transferir los derechos, deberes u obligaciones de este documento serán nulos.

## Exclusión de otros términos

El Concesionario reconoce que ha leído este contrato, lo ha entendido y se compromete a cumplir sus términos y condiciones. El Concesionario también reconoce que (con la única excepción de que existan términos de acuerdo por escrito entre Tait y el Concesionario que estipulen lo contrario) este documento constituye el texto completo y único que ha acordado con Tait en relación con el software o firmware, el cual sustituye toda otra propuesta o contrato anterior, ya sea oral o escrito, y toda otra comunicación entre el Concesionario y Tait relativa al software o firmware.



# TM8100 用户指南

中文

# 安全和符合警告

## 无线车台安全操作



**警告：** 请遵守以下安全操作规定：

- 在加油站或者在易燃液体或气体附近，请关闭无线车台。
- 在爆炸装置及爆破区附近，请关闭无线车台。
- 驾驶车辆时使用手持话筒或无线车台可能违反在本国或本州实行的法律法规。请查阅您所在地区的车辆规章制度。



## 警告：FCC 射频辐射限制

本产品 在发射信号时会产生射频能量。本装置必须限制于职业性 / 控制辐射环境下与工作相关的应用。

无线车台操作人员必须对出现于本发射器天线辐射范围内所有人员的暴露条件和暴露持续时间加以控制，以符合 FCC 射频辐射规范。本装置不建议大众使用。

- 本装置必须只与经过核准的附件和天线配合使用。
- 操作人员必须确保发射过程中人员与天线之间始终保持安全距离最短为 0.9 米 (35 英寸)。
- 此最短安全距离是根据发射模式与待命或接收模式之间占空比为 50% 的假设而确定的。当按下麦克风的 PTT (按下讲话) 键，并且控制头的红色发光二极管发光时，无线车台处于发射模式。

请登录以下网站，查阅有关射频能量定义以及如何控制暴露程度以确保符合所制定的射频辐射限制的详细信息。



**网址：** <http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html>。

## EN 60950 规定（25 瓦无线车台）

当在环境温度不高于摄氏 30 度、额定占空比为 33%（两分钟发送、四分钟接收）情况下工作时，本无线车台符合“欧盟”标准 EN 60950。



**注意：**超出这些限制条件的工作可能导致无线车台的外部温度高于该标准允许的限度。

## 无线车台表面高温



**注意：**在长时间工作期间，无线车台底面和散热片会变热。请勿触摸无线车台的这些部件。

## 车辆充电时无线车台的防护

为车辆电池充电、接入另一电池或使用来自其它车辆的电源（例如，利用其它车辆“启动”自己的车辆时）之前，一定要从无线车台电源线中取下保险丝。



# 无线车台设置

使用下表列出无线车台的编程设置。

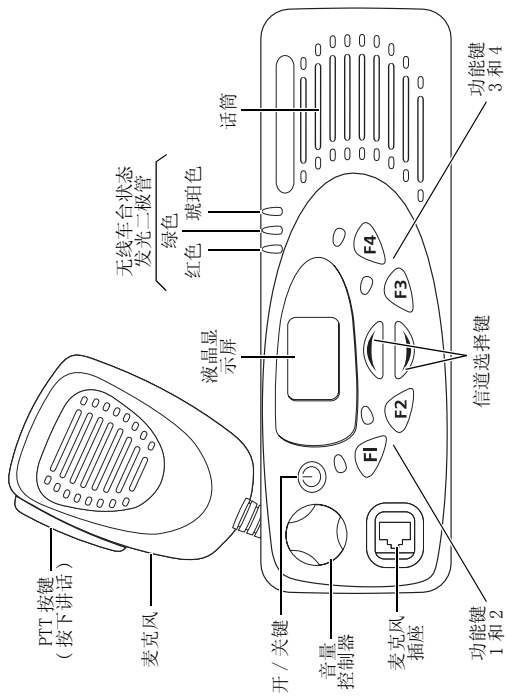
## 功能键设置

F1	_____
F2	_____
F3	_____
F4	_____

## 信道列表

编号	说明	编号	说明
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____





# 无线车台操作

<b>安全和符合警告</b> .....	<b>80</b>
无线车台安全操作 .....	80
警告：FCC 射频辐射限制 .....	80
EN 60950 规定（25 瓦无线车台） .....	81
无线车台表面高温 .....	81
车辆充电时无线车台的防护 .....	81
<b>无线车台设置</b> .....	<b>83</b>
<b>关于本指南</b> .....	<b>86</b>
本指南中使用的安全警告 .....	86
有关本指南的反馈意见 .....	86
本指南的更改 .....	86
版权信息 .....	87
声明 .....	87
<b>开始使用</b> .....	<b>88</b>
无线车台控件 .....	88
无线车台 指示器 .....	90
<b>基本操作</b> .....	<b>92</b>
打开和关闭 无线车台 .....	92
调整音量 .....	92
选择信道 .....	92
进行呼叫 .....	92
接收呼叫 .....	93
信道收听内容 .....	93
监控 .....	94
扫描 .....	94
判选 .....	95
<b>故障排除</b> .....	<b>96</b>
无线车台无法开机 .....	96
从车辆上卸下无线车台 .....	96
卸下麦克风 .....	97
重装麦克风 .....	97
描述无线电话可听音 .....	98
<b>TAIT 普通软件使用许可协议书</b> .....	<b>101</b>

## 关于本指南

本用户指南提供了有关 TM8105、TM8110 和 TM8115 移动无线车台的信息。TM8105 无线车台不带用户接口，因此不需要提供操作信息。如果需要进一步帮助，或如果您的无线电不能按照预期方法操作，请联系经销商。



**网址：**关于如何安装 TM8100 无线车台，请进入 <http://support.taitworld.com/> 查看。

### 本指南中使用的安全警告

本指南中的下列符号用于警告重要的安全信息。



**警告：**有潜在的致命或造成重伤的风险。



**注意：**有对人员造成轻微或中等伤害的风险。

**注意：**有对设备造成损坏或故障的风险。

### 有关本指南的反馈意见

如果你对本指南有任何疑问或任何意见、建议及错误通知，请通过电子邮件 [support@taitworld.com](mailto:support@taitworld.com) 联系技术支持部门。

### 本指南的更改

为改善设备的性能、可靠性或维护，Tait 电子有限公司保留在不事先通知的情况下更新本设备或用户指南的权利。



**网址：**有关联系详情和技术支持，请浏览 <http://www.taitworld.com/>，及 <http://support.taitworld.com/>。



## 版权信息

本指南中的全部信息属于 Tait 电子有限公司的财产。保留所有著作权。在事先未征得 Tait 电子有限公司书面许可的情况下，不得把本指南复印、影印、复制、翻译、保存或简化成任何电子媒介或可机读形式。

引用的所有商品名都是相应制造厂商的服务标志、商标或注册商标。

## 声明

本指南不扩大或承认任何保证。Tait 电子有限公司不承担由于使用本指南中的信息或描述的设备和软件而造成损害的任何责任。客户有责任确保使用这些信息、设备和软件符合适用司法权限内的法律、规则 and 规定。

## 开始使用

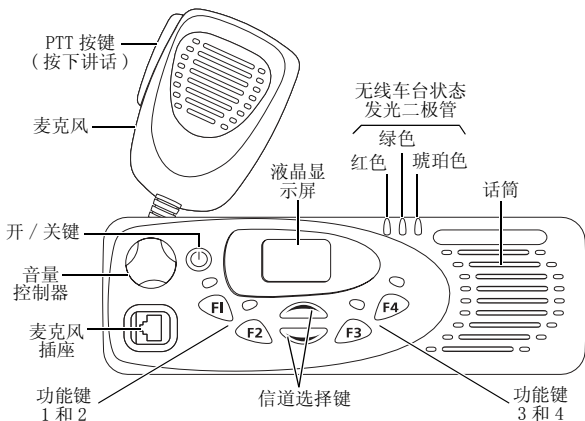
本节将对无线车台的基本操作进行简要说明。如果需要详细信息，请与无线车台供货商联系。

### 无线车台控件

无线车台控件包括 PTT 键、音量控制器、开 / 关键、信道选择键和功能键。一些键可以设置按键时间长短，以设定不同的功能。

- 短时间按键定义为按键时间在一秒钟以内，
- 长时间按键定义为按键时间在一秒钟以上。

无线车台控件及其功能将在下页图表中概述。



符号	名称	功能
	PTT	按住时发射，松开时收听
	音量控制器	旋转可以改变话筒音量
⏻	开 / 关	长时间按住可以打开或关闭无线车台
⬆️ ⬇️ ⬆️	信道选择键	在信道和组列表中上下移动
F1	功能键	带编程选项的功能键
F2	1、2、3 和 4	
F3		
F4		

## 无线车台 指示器

发光二极管指示器和无线车台可听音相互结合可向您提供有关无线车台状态的信息。这些指示器的作用方式受无线车台编程方式的影响。

以下各节将介绍无线车台指示器的最常见操作。

### 发光二极管指示器

发光二极管	含义
红色 (发射)	发光: 无线车台正在发射 闪烁: 发射时限快要到时
绿色 (接收 和监控)	发光: 当前信道通话中, 即使用户无法听到具体内容 闪烁: 已经收到具有有效特别信令的呼叫, 或者已经激活监控或噪音抑制取消
琥珀色 (扫描)	发光: 无线车台正在扫描一组信道以确定是否有信息 闪烁: 无线车台已在某一信道中检测到信息, 并已停在该信道中
功能键发光二极管	这些发光二极管的动作取决于为每个功能键所编制的功能类型

## 可听音


有关其它可听音的描述，请参阅“[描述无线电话可听音（第 98 页）](#)”。

音调类型	含义
电源接通音 后一声短音	无线电话锁定：需要先输入 PIN 码（个人识别码）， 才能使用无线电话
两声短音	无线电话开启：无线电话接通并可使用
一声短音	无线电话关闭：无线电话正在关机，或 有效按键：尝试的动作被允许，或 功能被激活：功能键被按下，该功能启动
一声短低音	功能被解除：功能键被按下，该项功能被关闭
一声长低音	无效按键：尝试的动作未被允许，或 发射被抑制：你已尝试发射，但因某些原因，此次发射未被允许
三声短音	信道现在空置：刚才不能在繁忙信道发射，现在该信道空置
三声音	发射即将超时：发射计时器将在 10 秒钟内到时，目前的发射将被终止

## 基本操作

本节介绍无线车台的基本操作，包括打开和关闭无线车台、调节音量、选择信道、进行呼叫和接收呼叫。



### 打开和关闭 无线车台

长时间按开 / 关键  可以打开或关闭无线车台。首次打开无线车台时，红色、绿色与琥珀色发光二极管会短暂闪烁，同时无线车台会发出两声短促蜂鸣声。



### 调整音量

顺时针旋转音量控件升高话筒音量，逆时针旋转则降低音量。音量控件也可改变无线车台音响指示器的音量级。

### 选择信道

使用信道选择键  或  在信道列表或组中滚动，直至显示所需信道为止。

### 进行呼叫

- 1 使用信道选择键  或  选择所需信道或组。
- 2 检查绿色发光二极管。  
如果绿色发光二极管发光，则表明该信道当前正忙，不能进行发射。
- 3 一旦信道空闲（绿色发光二极管灭），从麦克风夹上拿起麦克风。
- 4 使麦克风距离口部约5厘米（2英寸），并按PTT键开始发射。
- 5 要清楚地对着麦克风讲话，结束通话后松开PTT键。

**注意：**发射期间不能改变信道。

## 发射限时

您的无线车台可能有发射限时功能，用于限制可以连续发射的时间长短。当发射限时快要到预定时间时，红色发光二极管闪烁，同时无线车台会发出三声蜂鸣音。必须松开 PTT，才可再次发射。

**注意：**当发射限时到时之后，无线车台在一段时间内可能无法进行发射。

## 接收呼叫

如果在无线车台的当前选定信道或组中有人向您发起呼叫，无线车台将取消静音，您就可以听到呼叫。

如果新进入的呼叫所包含的特别信令与针对用户无线车台而编制的信令匹配，绿色发光二极管将闪烁，并且无线车台可能发出振铃音。

## 信道收听内容

可对无线车台进行编程，这样用户就可以收听某一信道中的所有会话，或者，通过使用特别信令可将您所在的用户组同其它用户组隔离开来。特别信令用于控制无线车台的静音与取消静音，以便在其它用户组通话时使您的无线车台静音，而对您所在用户组中的成员取消静音。

无线车台中有两个起作用的静音控件：

- 信令静音
- 噪音抑制。

### 信令静音

信令静音只允许无线车台在新进入呼叫中带有您的用户组所特定的音调时才取消静音。您的用户组可以使用带内音频、亚音频音调或同时使用这两者。

## 噪音抑制

无线车台的噪音抑制功能允许无线车台仅仅在传入信号的强度超过预定阈值时才取消静音。也就是说用户只能听到具有适当清晰度的信号。

## 监控

监控功能用于检查信道在呼叫之前是否畅通。当监控器开启时，绿色发光二极管持续闪烁。

### 激活监控器

- 1 按指定的监控功能键将忽略信令，允许用户收听信道中的任何通话。

**注意：**可以设定无线车台，使其可以在麦克风脱离麦克风夹时即可激活监控器。

- 2 再次按监控功能键会关闭监控功能，绿色发光二极管不再闪烁。

### 激活噪音抑制取消

- 1 按住监控功能键一秒钟以上，则可同时取消噪音抑制功能与信令静音。

这就可使用户听到非常微弱以及嘈杂的信号。

- 2 再次按监控功能键可使无线车台恢复无噪声状态。

**注意：**无线车台在扫描时不能取消噪音抑制。

## 扫描

扫描功能用于搜索已编程的一组信道。当扫描组信道中检测到一个有效信息时，无线车台会停在该信道中。琥珀色发光二极管闪烁，而且如果信道信令有效，无线车台会取消静音，同时用户可以收听呼叫。

当信道不再繁忙或信令不再有效时，扫描继续进行。



## 激活扫描

- 1 将麦克风放在麦克风夹上。
- 2 按指定的扫描功能键或滚动到扫描组 ID。琥珀色发光二极管发光以显示无线车台正在扫描。
- 3 再次按扫描功能键将取消扫描，琥珀色发光二极管不再发光。

## 干扰消除

如果扫描组中的某一成员信道长时间繁忙，并且用户不想收听其中的会话，则可以使用为消除干扰所指定的功能键将该信道暂时从扫描组中删除。

或者，按住指定的扫描功能键。

下一次选择该扫描组时，被删除的信道将再次成为扫描组的一部分。

**注意：**优先信道不能用干扰消除功能从扫描组中删除。

## 判选

一组运载相同话务量的信道可以分在一个判选组中。当按下指定给判选的功能键或滚动到判选组 ID 时，为你选择的总是最佳通讯信道。

## 干扰消除

如果想从判选组中消除一个信道，可以用指定给干扰消除的功能键从判选组中临时消除它。

## 故障排除

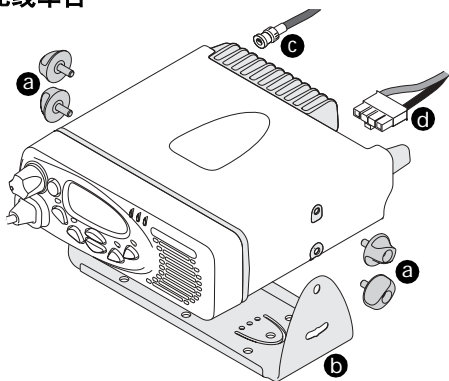
### 无线车台无法开机

如果打开无线车台时控制头上的红色、绿色和琥珀色发光二极管都不亮，可能是因为未接通电源。检查下列各项：

- 电源接线器是否已经稳固插入无线车台后部？
- 线路保险丝状态是否良好？
- 电源线是否可靠连接到车辆电池或电源上？

如果上述一切状况良好，则请联络无线车台供货商以寻求进一步的帮助。

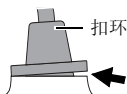
### 从车辆上卸下无线车台



- 1 关闭无线车台。
- 2 拧下四个翼形螺丝 **a**，这些螺丝用于将无线车台固定到 U 形支架 **b**。
- 3 将无线车台从 U 形支架上取下。
- 4 断开天线 **c** 和电源线 **d** 从无线车台后部断开。

## 卸下麦克风

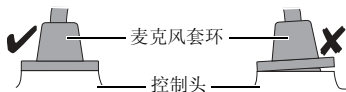
- 1 用拇指或食指拉起麦克风套环一角，从孔腔内用力但应小心地拉出此角的封签。
- 2 用同样方法使邻近一角露出。
- 3 拉回露出的角，沿麦克风线向上滑动套环，使麦克风插孔露出。
- 4 从麦克风插孔取下插头。



## 重装麦克风

**注意：**只要将麦克风插入麦克风插孔，就必须安装麦克风套环。安装后的套环具有两项功能：

- 防止麦克风线移动时损坏麦克风插孔，以及
  - 确保控制头密封防水、防尘及其它环境危害。
- 1 将麦克风插入控制头上的麦克风插孔。
  - 2 沿麦克风线滑动麦克风套环，并将套环的两个相邻角推入麦克风插孔腔内。
  - 3 压紧套环，并将其它各个角推到位。
  - 4 检查并确认套环正确固定在腔内。



## 描述无线电话可听音

下表概述无线电话可听音。

音调类型	含义
两声短音	无线电话开启：无线电话加电并可 使用，或 无线电话 PIN 输入成功：无线电话 可以使用，或 无线电话被激活：你的服务供应商 已经把无线电话设定为可操作
电源接通音后 一声短音	无线电话锁定：在使用无线电话 前，需要先输入 PIN 码（个人识别 码）
一声长低音	无线电话 PIN 输入失败：需要重新 输入 PIN 码
一声短低音	功能被禁用：功能键被按下，相应 功能关闭
一声长低音	无效按键：尝试的动作未被允许， 或 发射被抑制：已尝试发射，但因某 些原因，此次发射未被允许
一声短音	无线电话关闭：无线电话正在关 电，或 有效按键：尝试的动作被允许，或 功能被激活：按下功能键，并且此 功能生效
三声短音	信道现在空置：你刚才不能在一条 繁忙信道上发射，现在该信道空置
三声音	发射中断时间即将来临：你的发射 计时器在 10 秒钟内将到时，你目 前的发射将被终止
一声短高音	无线电话已被屏蔽：你的服务供应 商已经把无线电话设定为不可操作

音调类型	含义
两声低音	无线电话温度高：无线电话处于高温范围，但无线电话将继续操作
两声高音	无线电话温度非常高：无线电话处于非常高的温度范围，所有发射都将处于低功率状态；如果无线电话的温度上升到这个范围以上，发射将被禁止
连续低音	无线电话系统故障：发生了一个系统故障，无线电话可能不能操作（液晶显示器通常显示 <b>E</b> 、 <b>E1</b> 或 <b>E2</b> ）
两个长高 - 低音配对音	合成器未锁定：无线电话合成器在当前信道上未锁定，你不能在该信道上进行操作（液晶显示器通常闪现 <b>L</b> 或 <b>OL</b> ）



# TAIT 普通软件使用许可协议书

本协议书是你（“许可证持有者”）与 Tait Electronics Limited（“Tait”）之间的一个具有法律效力的协议。使用本光盘内或从 Tait 网站上下载任何相关 Tait 产品预安装软件或固件时（以下简称“软件或固件”），你必须接受本协议所有条款。如果你不同意本协议的条款，请不要安装和使用任何软件或固件。如果你安装并使用了所提供的任何软件或固件，将被认为你已经接受了本许可协议书的所有条款。

除非 Tait 与许可证持有者达成与之相反的书面协议条款，本协议的所有条款将予以执行。

## 许可权

Tait 授权你作为许可证持有者、享有在单台机器上使用这些软件或固件的非独家使用权，并且你仅可以：

- 1 把软件或固件拷贝到任何可读的机器中或打印出来作为备份，以便支持你在单台机器上使用该程序，前提条件是你必须将版权通告复制并包含到任何这样的软件或固件的拷贝上（然而，某些程序可能包括限制或禁止复制的机制，这些程序标有“复制保护”）；和 / 或
- 2 可以将该程序合并到你在该单台机器上使用的另一程序

中（合并到另外程序中的任何软件或固件部分都将继续受本协议条件和条款的约束）。

许可证持有者不得复制、修改、反转编译，或反转组合本软件或固件的全部或任何部分。

## 软件产权

本协议不是关于提供许可证持有者软件或固件的销售合同。尽管许可证持有者可以拥有包含所提供原始软件或固件的磁性或其他物理媒介质、或者可以拥有已被随后录制或整理的磁性或其他物理介质，但本协议的基本条款是：无论任何时候、无论是原始介质或其它形式，该软件或固件的产权和所有权都属于 Tait 或 Tait 已从其获取许可证的第三方。

## 期限和终止

本许可证将在协议规定的终止日期之前一直保持有效。许可证持有者可以在任何时间，通过销毁软件或固件的全部拷贝、并销毁所有相关文字资料的方式终止本许可。如果许可证持有者违反本协议的任何条款或条件，则无需经由 Tait 通知，本许可将自动终止效力。在这种终止情况下，许可证持有者同意销毁软件或固件的全部拷贝以及相关文字资料。

## 有限担保

由 Tait 提供的软件或固件，许可证持有者接受该软件或固件为“收到的原样产品”，它不具任何明示或隐含形式的担保，包括但不局限于任何有关可销售性或为了特别目的的暗示性担保。许可证持有者同意，由其在商业中使用的软件或固件是依照法律所允许的最大限度，任何立法所隐含的条款或担保不适用于本协议。Tait 不保证软件或固件所包含的功能将满足许可证持有者的要求，不保证软件或固件的运行不会中断或无差错。

## 免除责任

Tait 的全部责任和许可证持有者的独自责任补偿将是：

- 1 在任何情况下，许可证持有者或其他任何人由于使用或不能使用软件或固件而发生的任何直接、后续、或有关损失，Tait 都将不承担任何责任。
- 2 Tait 保证软件或固件的运行在为其设计的操作系统上有效。如果在不是与配套设计的其它操作系统上使用该软件或固件，则可能不会被 Tait 系统支持，除非经过 Tait 认可。

## 总则

许可证持有者确认自己将遵守与该软件或固件有关的法律条款。

## 法律与管辖权

本协议将接受新西兰法律的约束和解释，协议双方对于在本协议条款的理解和执行过程中的分歧将交由新西兰法院裁决。然而，Tait 可以根据自己的判断，对违反本协议的条款，或在任何 Tait 认为合适的管辖范围内，为确保本协议条款的执行或减少由于违犯本协议条款带来的损害而对违犯本协议条款所作出任何裁决的执行而采取必要措施。

## 不可交易

许可证持有者不得擅自签发子许可、分配或转移本许可权或程序，除非在本协议中另有条款说明。否则，任何擅自签发的子许可、分配或转移本协议所列的任何权利、责任或义务的尝试均为无效。

## 完全性协议

许可证持有者确认已经阅读并理解了本协议，并且同意接受本协议中条款的约束。许可证持有者还同意，除非 Tait 与许可证持有者达成与之相反的书面协议条款，本协议是在他与 Tait 之间有关所述软件或固件有关的完整而专有的协议陈述，它取代许可证持有者与 Tait 之间关于软件或固件的任何提议的或先前制订的协议（无论双方以口头或书面和其它任何通信形式达成的协议）。





[www.taitworld.com](http://www.taitworld.com)

Jan 06 MMA-00002-03

